Amigoe


IRMA v.d. BIEST
..... stilstand .....

Vandaag

97STE JAARGANG – No.: 193 ZATERDAG 30 AUGUSTUS 1980

MEP STELT UITVOERING DREIGEMENTEN VOORLOPIG UIT

Bemiddelingspoging voorzitter Koninkrijkswerkgroep

Biesheuvel op vredesmissie

(van onze correspondent)

DEN HAAG – De Nederlandse oud-premier Barend Biesheuvel. voorzitter van de Koninkrijkswerkgroep, gaat een "vredesmissie" naar de Antillen maken. Binnen een paar weken komt hij naar de Antillen om – zo is de bedoeling – te proberen een uitweg te vinden uit de politieke perikelen, die deze week in de Koninkrijkswerkgroep ontstaan zijn over het afschaffen van directe Statenverkiezingen op Aruba in 1983. Dit heeft de Amigoe in regeringskringen in Den Haag vernomen.

Na Biesheuvels toezegging om op de Antillen een bemiddelingspoging te wagen, is het gevaar voor een uiteenspatten van het Koninkrijksoverleg over de staatkundige toekomst van de Antillen althans voorlopig geweken. De leider van de Arubaanse meerderheidspartij MEP, Betico Croes, die gisteren de zaak op scheep zette, heeft vanmorgen in Den Haag weer aan de vergadering van de Koninkrijkswerkgroep deelgenomen.

Gistermorgen verliet Betico Croes, even later gevolgd door zijn partij-genoot gedeputeerde Nel Oduber van Aruba, woedend de vergadering van de werkgroep. Aanleiding was de wijziging van de Curacaose delegatie om accoord te gaan met de eis van de MEP dat vanaf 1983 de acht Arubaanse Statenleden door de Eilandsraad van Aruba moeten worden aangewezen. Curacao, zelf voorstander van rechtstreekse Statenverkiezingen door het volk, wenst pas op de Rondetafel Conferentie (RTC) over deze kwestie te beslissen.

GARANTIES

Na zijn vertrek uit de vergadering van de Koninkrijkswerkgroep dreigde Betico Croes de onafhankelijkheid van Aruba uit te roepen, los van de andere eilanden. Tenzij Nederland hem garanties zou geven het op de Ronde Tafel Conferentie op te nemen voor het standpunt van de MEP om getrapte verkiezingen voor Aruba in te voeren. Daarmee stond het staatkundig overleg over de toekomst van de Antillen op springen.

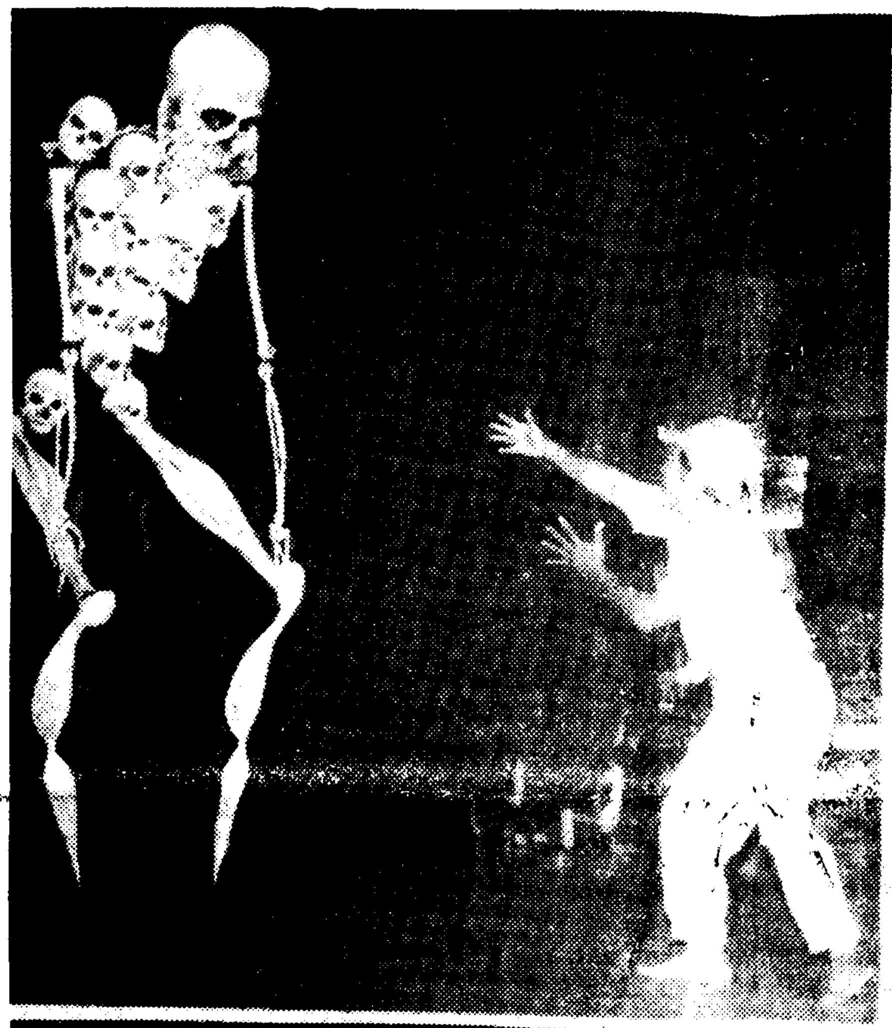
Zich van het gevaar bewust ondernam voorzitter Biesheuvel onmiddellijk verzoeningspogingen. Samen met minister Fons van der Stee van Antilliaanse zaken, die ijlings uit het wekelijkse kabinets-beraad vandaan werd gehaald, slaagde hij erin een onmiddellijke breuk te voorkomen. Biesheuvel en Van der Stee voerden - evenals later op de dag de Nederlandse delegatie-leden en adviseurs prof mr J.P. Kapteyn, mr H. Gritter, mr Joop Merkelbach, mr J.A.B. Janus en mr C. Borman - langdurige gesprekken met Betico Croes en Nel Oduber. Dat had uiteindelijk tot resultaat dat de beide MEP-afgevaardigden vanmorgen in Den Haag met Curacao en de andere eilanden rond de tafel ging zitten.

DREIGEMENTEN

Doorslaggevend voor Croes was, zo verluidt in Haagse regeringskringen, Biesheuvels belofte om spoedig naar de Antillen te gaan. In afwachting van de resultaten van die „vredesmissie" en het coalitie-overleg op 4 september van de MAN, MEP en UPB, voert de MEP-leider zijn dreigementen niet uit, zo heeft hij volgens goed ingelichte bronnen met Van der Stee en Biesheuvel afgesproken.

In overstemming met die afspraken verklaarde Betico Croes vanmorgen in de Koninkrijkswerkgroep „ondanks de onwillige opstelling van Curacao" aan het overleg te zullen blijven deelnemen en „hoopvol" de komende politieke activiteiten

(Vervolg op pag. 3 kol. 1)





ORANJESTAD — In Cas di Cultura bracht vrijdagavond de toneelgroep Teatro experimental voor de eerste maal een groot stuk op de planken. Onder leiding van Carlos Croes werd gebracht "Na man drechi di nos Tata". Een werk van de Colombiaan Enriquez Buenaventura, dat door Ernesto Rosenstand werd vertaald. Het bleek gisteravond met het eerste "grote" debuut van deze toneelgroep-er werd eerder deelgenomen met kleine stukken in de CCA-festivals-dat niet alleen wat stuk en de vertaling ervan, maar ook wat spelers betreft, een goede keuze werd gedaan.

Akkoord bereikt in Polen

Bonden krijgen nu zelfbestuur

GDANSK. — Zoals in Szczecin is vandaag ook in Gdansk overeenstemming bereikt in de onderhandelingen tussen de stakende scheepswerfarbeiders en de regering in Warschau. Er werd een akkoord ondertekend met vice-premier Mieczyslaw Jagielski dat voorziet in vrije vakbonden, „zelfbesturend" noemt men ze, en recht om te staken, wanneer praten niets uithaalt. Jagielski zou het stuk terzake vanmiddag voorleggen aan het Centraal comité van de Poolse partij.

Een regeringscomite en een overkoepelend stakingscomite van arbeiders in Szczecin hebben elkaar zaterdag op een compromis gevonden, berichtte zaterdagochtend de Radio van Szczecin in Polen.

De zender zond volgens de berichten een ondertekeningsplechtigheid [illegible] die voor de regering in Warschau werd bekrachtigd door vice-premier Kazimierz Barcikowski, leider van het regeringscomite.

Het Poolse persbureau Interpress heeft het tot stand komen van het akkoord in Szczecin desgevraagd bevestigd.

Interpress verstrekte geen bijzonderheden. Maar Radio Szczecin meldde volgens de BBC dat „autonome vakbonden met socialistisch karakter en passend in het kader van de grondwet, toegelaten zijn".

De stakingscomites in Szczecin zullen na beeindiging van de stakingen veranderen in arbeidercomites. Zij zullen in algemene, rechtstreekse en geheime verkiezingen worden samengesteld.

Radio Szczecin berichtte volgens de BBC verder dat de regering concrete toezeggingen heeft gedaan op het gebied van de levensmiddelenvoorziening. Men heeft tot het einde van het jaar de tijd een en ander uit te werken. Ook heeft de regering loonsverhogingen toegezegd.

De eisen van de stakers in Szczecin omvatten meer punten dan die van hun collega's in Gdansk. Tussen de stakingsleiding in beide steden bestaat sinds enige tijd contact.

Men zou op het punt staan tot overeenstemming te komen over de basis van een werkdocument dat het MKS vrijdag heeft overhandigd aan vice-premier Jagielski. De regering zal waarborgen geven voor de volledige eerbiediging van de onafhankelijkheid en het zelfbestuur van de nieuwe, vrije vakbonden, dit zowel wat hun structuur betreft als hun functionering op alle niveaus en de vrije vakbonden zijn niet van plan de rol van een politieke partij te spelen en zullen niet tornen aan het leiderschap van de partij. Ze eerbiedigen de grondwet en de bondgenootschappen van Polen.

De regering zal ervoor zorgen dat de nieuwe vakbonden hun fundamentele taak in volle vrijheid kunnen uitoefenen. Dit wat betreft de verdediging van de belangen van de arbeiders, hun materiele, sociale en culturele behoeften.

Saoedie-Arabie bedreigt VS met olie-wapen

KOEWEIT — Saoedi-Arabie heeft de Verenigde Staten gewaarschuwd dat het zijn olieproduktie met een miljoen barrel per dag zal verminderen tenzij zij Israel zodanig onder druk zetten dat de nieuwe wet die van Jeruzalem Israels hoofdstad maakt, wordt ingetrokken.

Saoedi-Arabie produceert momenteel 9,5 miljoen barrel olie per dag en levert bijna 24 procent van Amerika's import.

Sadat herhaalt plan voor Camp David

CAIRO. — De Egyptische president, Sadat heeft in een brief aan de Israelische premier, Begin opnieuw voorgesteld een topontmoeting te organiseren. in de stijl van Camp David tussen Egypte, Israel en de Verenigde Staten, zo heeft het semi-officiele Egyptische dagblad, Al Achram zaterdag gemeld. De brief zou per speciale koerier naar Israel zijn overgebracht en aan Begin zijn overhandigd door de Egyptische ambassadeur. De Israelische ambassadeur zou over dezelfde kwestie aan mondelinge boodschap van Sadat hebben ontvangen.

Volgens een ander Egyptisch dagblad „Al Gomhouria, zou Sadat in zijn brief hebben voorgesteld de besprekingen over Palestijnse autonomie uit te stellen tot na de door hem gewenste topontmoeting. Eerder had Sadat voorgesteld een top uit te stellen tot na de Amerikaanse verkiezingen in november van dit jaar.

Vrijdagavond arriveerde in Cairo de voorzitter van de Europese ministerraad, Gasto Thorn. Bij zijn aankomst benadrukte Thorn dat het Israelische besluit over Jeruzalem geen bijdrage vormt voor een oplossing van de crisis in het Midden-Oosten. Thorn, die de mogelijkheid onderzoekt voor een Europees initiatief, verzekerde dat er geen enkele tegenstelling bestaat tussen de acties van de Europese gemeenschap en het huidige onderhandelingsproces. Het doel is hetzelfde, namelijk vrede, aldus de voorzitter van de Europese ministerraad.

MASERU — Meer dan tien personen zijn om het leven gekomen toen zij vrijdagavond tijdens een popconcert in de Afrikaanse staat Lesotho onder de voet werden gelopen, zo hebben ooggetuigen verklaard.

LA PAZ — Bolivia heeft besloten zijn ambassade in Israel van Jeruzalem naar Tel Aviv te verplaatsen, zo heeft het ministerie van Buitenlandse zaken in La Paz bekendgemaakt. In een communique wordt gezegd dat het besluit is genomen vanwege Israels besluit Jeruzalem tot ondeelbare hoofdstad van het land te maken.

Cubaanse vliegtuigkaping in Peru ten einde

LIMA — De Cubaanse vluchtelingen die hebben geprobeerd een DC-8 te kapen om van Lima naar Miami te vliegen, hebben hun 15 gijzelaars ongedeerd vrijgelaten en zich vrijdag kort voor middernacht aan de Peruaanse autoriteiten overgegeven. Zo hebben luchtvaartautoriteiten meegedeeld. De overgave volgde 22 uur na de overval op het vliegtuig dat een tussenlanding maakte op het vliegveld van Lima.

De Cubanen zijn teruggebracht naar het vluchtelingenkamp Tupac Amaru waar zij al twee maanden verbleven. Volgens de Peruaanse minister van Transport, Fernando Chavez, zijn er onder de vluchtelingen een aantal agitators, die aan de justitie zullen worden overgedragen.

Apostel

BINNEN ENKELE dagen komt voorzitter Barend Biesheuvel van de Koninkrijkswerkgroep op Curacao aan voor een vredesmissie. Hij moet trachten een brug te slaan tussen de sterk uiteenlopende standpunten van Curacao en Aruba (lees: MEP) over het vraagstuk van de afschaffing of niet van de directe verkiezingen voor de Staten.

Het plan voor deze verzoeningspoging is geboren tijdens een lunch-overleg gistermiddag in Den Haag van Biesheuvel, minister Fons van der Stee van Antilliaanse zaken en de MEP-politici Betico Croes en Nel Oduber. Naderhand werden ook enkele Nederlandse leden van de Koninkrijkswerkgroep en adviseurs bij dat overleg betrokken. De Curacaose werkgroep-leden, die de ontwikkelingen van nabij hebben meegemaakt, werden buiten dat overleg gehouden. Daarentegen werd wel contact opgenomen door de "vredes-stichters" met MAN-leider Don Martina die 10.000 kilometer van Den Haag verwijderd zit en niet direct betrokken was bij de laatste verwikkelingen.

Deze opzet vermoedt al weer het bekokstoven van een plan door Nederland en Aruba waar Curacao later wordt bijgehaald. Nederland heeft zijn onpartijdigheid allang laten varen en herhaalt dat bij de laatste perikelen nog eens zeer nadrukkelijk. Geprobeerd wordt om Betico Croes maar koest te houden uit vrees dat hij eenzijdig de onafhankelijkheid van Aruba uitroept. Nederland gaat erg ver om hem tegemoet te treden.

En opnieuw ziet de MEP-leider de vruchten van zijn dreigementen. Weer wordt Curacao "onwilligheid" verweten. Eigen halsstarrigheid wordt over het hoofd gezien. Ook dat een aanvankelijk gedane belofte tot "conditio sine qua non" is verheven op het moment dat bleek dat zelfs de Arubaanse oppositie zich van Croes' doordrijverige acties distancieerde.

Het twistpunt rond de getrapte verkiezingen is zeer discutabel. Het is volkomen onbegrijpelijk dat Nederland een systeem van getrapte en directe verkiezingen voor de Staten door elkaar "aanvaardbaar en practisch uitvoerbaar" acht. Er mag worden aangenomen dat Nederland zelf nooit zo'n systeem zal invoeren waarbij sommige leden van de Tweede Kamer direct en anderen indirect worden gekozen. Toch wordt zo'n verwarrend en onevenwichtig systeem voor de Antillen wel werkbaar geacht.

Daar komt bij dat de Staten voorlopig in elk geval zeker het hoogste wetgevende orgaan blijft binnen de Antillen, omdat de bevoegdheden en taken hetzelfde blijven zolang het decentralisatie-plan (in de maak) nog niet is uitgevoerd. Tot die tijd zal een wijziging in de status van de Statenleden niet mogelijk moeten zijn. Maar Nederland, die elders altijd op de barricades staat ter verdediging van de democratische rechtsregels, schrikt er - in het nauw gedreven - nu niet voor terug om die democratie op Aruba voor een groot deel te verminderen.

De heer Biesheuvel was aanvankelijk alleen van plan geweest de volgende maand naar Willemstad te komen om het eindrapport van de werkgroep te overhandigen aan de minister-president. Door de gewijzigde omstandigheden en de gisteren met Aruba gemaakte afspraak heeft zijn bezoek een politiek karakter gekregen.

De reis is mogelijk geworden doordat in de werkgroep de Antilliaanse politici het niet met elkaar eens konden worden. Als coordinator van de voorbereidende besprekingen binnen de werkgroep, heeft Biesheuvel zich daardoor weten op te werken tot een soort vredes-apostel, die zich gaat bemoeien met zuiver interne Antilliaanse aan-

(Vervolg op pag. 3 kol. 1)



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.826-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Ken Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Viola Bernardus, Ingrid de Meeyer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp,
Ludwina Peres,
Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
NOTIBON, Terra Corra z/n,
tel.: 8736.

SINT MAARTEN:
Advertentie: Vance James,
tel.: 3073.

SABA:
Correspondent: Ray Hassell,
tel.: 2241.

ST. EUSTATIUS:
Correspondent: Jan Smid,
tel.: 2321.

DEN HAAG:
Correspondent:
Jan Schwikelshoek,
Wingerd 840, Waddinxveen,
tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotoprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen): Curaçao,
Districo n.v.
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110,
tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A,
tel.: 4222.
St. Maarten: Papergarden,
tel.: 3073.

Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand), Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

WEEKEINDE-DIENST
eilandsgeneeskundigen van 30 augustus 1980 om 08.00 uur t/m 1 september 1980 om 07.00 uur:
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter W. Lutchman, Spreekkamer Montagne tel.: 674821; Spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 674880.
Van 29 augustus 1980 om 18.00 uur t/m 1 september 1980 om 06.00 uur:
Stads en 2de distrikt West: dokter A. King, spreekkamer Cas Chiquitoe; tel.: 23550, Spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen; tel.: 84866.

In het derde distrikt: dokter H. Stigter, Gezondheidscentrum Barber, tel.: 641668-641806.

WIT GELE KRUIS
(wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947: geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 58746; de wacht heeft zuster Bernabela, tel.: 79977; ook te bereiken op pageboy 027-585.

KLEUTERBUREAU:
maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK:
woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

VERLOF BEGRAFENIS
30 en 31 aug.: F.H. Colinet, Kaya Kokolishi 97.

BOTICA BANDABAO
geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (Weekeindedienst)
Zaterdag: Otrabanda: Curacao, tel.: 23575;
Punda: Antillian, tel.: 76200.
Zondag: Otrabanda: Coromoto, tel.: 23241;
Punda: Cerrito, tel.: 35084

POMPSTATIONS
(openingstijden van 08.00-15.30 uur).
Craz — De Ruyterkade; Isa — Salinja; Van der Dijs — Rio Canario; Canword — Gasparito; Coop. Transport — Colon; De Jongh — Mundo Nobo; Galmeijer - Cerito; De Lanoi - Santa Rosa; Jansen — Santa Maria; Mauricio — Santa Helena.

DIVERSEN
BC BRIEVENGAT
20.30 uur opvoeren Mexicaanse musical: Soledad (30 en 31 aug. 1980)

ZONDAG
DIVERSEN
KOMISHON SENTEBIBU
10.00 uur Informatie morgen B.C. Barber. (ond.: Kon pa haña komestibel kumpra na un prijs mas barata).

DE TEMPEL
Voorstellingen (Images of Curacao) om 10.00 uur, 11.00 uur en 12.00 uur.

CHRISTOFFELPARK
dagelijks geopend van 08.00-15.00 uur.

TENTOONSTELEINGEN
GALLERY DE TEMPEL
dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 16.00-23.00 uur

CURACAOS MUSEUM
openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

MAANDAG
DIVERSEN
MOBILE BANK 9.00-9.45 uur Mundo Nobo t/o Coromoto kerk/Coromoto College/Mgr Niewindt College/Charo.
10.15-10.45 uur St Willibrordus t/o Toko Manuel.
11.45-15.45 uur Soto t/o Buurtcentrum Willy's Liquor Store "Sta Maria".

OPENBARE BIBLIOTHEEK
Centrale Bibliotheek (Van Walbeeck-plein 13): (Afd. volwassenen): maandag, woensdag en vrijdag 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur.
Zaterdag van 09.00-12.00 uur. (afd. jeugd): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op dinsdag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.
(FILIAAL MUNDU NOBO)
maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; vrijdag van 14.00-17.00 uur en maandag en donderdag van 15.00-20.00 uur.
(FILIAAL BARBER)
maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

WEGA-TECA
open van 15.00-17.00 uur op woensdag; vrijdag van 19.00-21.00 uur.

BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN
(Scharlooweg 77, tel.: 12358/12473) openingstijden: 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA":
geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur Roodeweg 7A.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8545
HOSPITAAL: 8900

MAANDAG
DIVERSEN
OPENBARE BIBLIOTHEEK
dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag ook van 18.00-21.00 uur.

POSTSLUITING
15.45 uur voor aangetekende stukken; 16.30 uur voor gewone stukken - postkantoor Kralendijk (elke dag vanaf maandag t/m vrijdag).

LANDFILL te Lagoen:
geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.

SPEELTUIN
maandag t/m vrijdag van 16.30-18.30 uur geopend voor kinderen van 4-12 jaar.

BON. MUSEUM
(oud politiewacht) opengesteld: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.

KERKDIENSTEN
KLOOSTER ALVERNA
(Gouv. van Lansbergeweg): zon.: 10.00 hoogmis (Ned.): BARBER (H. Joseph): zat.: 19.00; zon.: 05.30, 09.00; BRIEVENGAT: zat.: 18.30 (Ned), zon: 10.00 en 18.00, BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): zat.: 19.00 zon.: 09.00 en 19.00; CHARO (OL Vrouw van Coromoto); zat.: 19.00, zon.; 06.00, 08.00, 17.00 (spaans) en 19.00: GROOT KWARTIER (O.L. Vrouw v.d. Carmen): zat.: 19.30 zon: 09.00 en 18.00: JANDORET (O.L. Vrouw van Goede Raad): zon.: 10.00 en 18.00: hulpkerk Boca San Michiel: zat.: 18.00 zon.: 08.00; JANWE (H. Hart van Jezus): zat.: 19.00, zon.: 08.30, 12.00 en 19.00 (Ned); KORAAL SPECHT (Goede Herder): zat.: 18.30 zon.: 11.00 en 18.00: MONTAGNE (H. Dominicus); zon.: 05.15, 08.30 en 19.00 uur: hulpkerk Seru Grandi (Fuik): zon.: 17.00 OTRABANDA (Santa Ana): zat.: 19.30 zon.: 08.00 en 19.00: PIETERMAAI: (kathedraal): zat.: 19.00 zon.: 06.00, 09.00 (hoogmis) en 19.00; SANTA MARIA: zat.: 19.00 (Ned), zon.: 07.00, 09.00, en 19.00; SANTA ROSA: zat.: 19.00, zon. 06.00, 09.00, 11.00 (Engels) en 19.00; SANTA ROSA zat.: 18.30; zon.: 07.30, 09.00 en 18.30 uur SAN WILLIBRORDUS: zat.: 19.00 zon.; 08.00; SOTO: zat.: 19.00 zon.: 09.00; STEENRIJK (O.L. Vrouw van Altagracia); zat.: 19.00 zon.: 08.00, 10.00 en 18.00 uur SUFFISANT (O.L. Vrouw van Fatima): zat.: 18.00 en 19.00 uur; zon.: 09.00, 18.00 (Portugees) en 19.00 uur WESTPUNT (H. Petrus): zat.; 19.00 en zon.: 08.30: hulpkerk Lagoen (H. Johannes): zon.: 10.00; WISHI (H. Theresia): zat.: 19.00, zon.: 08.00 en 18.00; ZUID BONAM (H. Judas Thadeus): zat.: 18.30, zon.: 08.30 en 17.30.

KAPEL marinebasis Parera
18.45 uur rk eucharistieviering (Ned. taal)

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
VERENIGDE PROTESTANTSE GEMEENTE
Fortkerk
09.00 uur ds. Mercera (kinderdienst);
19.00 uur ds. Smith (Zangdienst).
EMMAKERK
09.00 uur Br. v/d Laar (kinderdienst).
EBENEZER CHURCH
10.15 uur ds Smith (kinderdienst).
TAMARIJN
09.30 uur ds van Buleren (kinderdienst).
Tijdens de ochtenddiensten in de Fortkerk en Emmakerk is er Crèche.
GEREFORMEERDE KERK
te Munde Nobo: 09.30 uur ds. G.H. Rusting. Tijdens dienst crèche.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN:
19.15 en 21.15 *The Bees* (Adventure horror, Engels, boven 18 jaar, fl. 3,50).
24.00 uur *Play Birds* (Sexfilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 3,50).
Zondag
19.00 uur *De gelaarsde kat als sheriff* kinderfilm, Alle leeftijden fl. 3,50).
21.00 uur *The Bees* (Adventure Horror, Engels, boven 18 jaar).

CINELANDIA:
19.15 en 21.15 uur *Great Gundown* (Western, Engels, boven 18 jaar, fl. 3,50 en fl. 2,50).
24.00 uur *The man from Okinawa* (Chinese film, Engels, boven 18 jaar, fl. 3,50 en 2,50)
Zondag
19.00 uur *Tiger Tiger Tiger* (Chinese film, Alle leeftijden, fl. 2,50 en fl. 3,50)
21.00 uur *Great Gundown* (Western, Engels, boven 18 jaar).

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *Love at first bite* (Comedy horror, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

WEST-END
19.00 en 21.00 uur *Abbot of Shaolin* (Chinese film, Engels, boven 18 jaar).
24.00 uur *The Legacy* (Horror, Engels, boven 18 jaar); Zondag: 18.30 uur *Sasquatch* (Monsterfilm, Engels, Alle leeftijden)

(zaterdag en zondag)

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *The Binks Job* (Adventure, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-)
24.00 uur *Tirelee sat ereyene* (Sexfilm, Duits met Holl. tekst, boven 18 jaar, fl. 5,-)

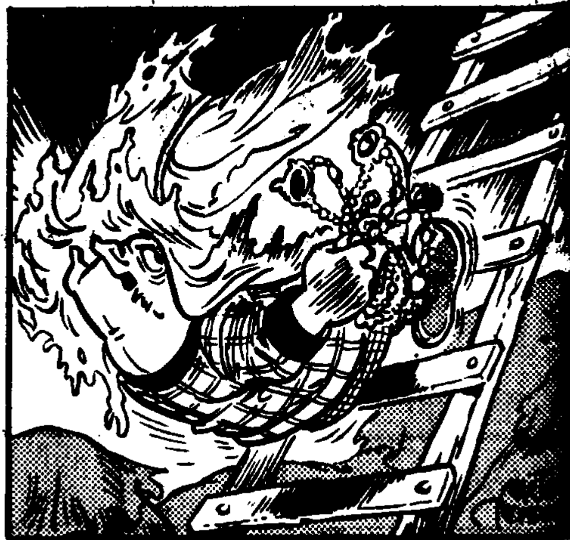
CINE-TRUCK:
Hedenavond te Buurtcentrum Janwe en morgenavond te P.M.T. gebouw

TELECURACAO
ZATERDAG: 15.00 Telefiesta; 16.00 Mini Voetbal; 17.00 Studio Sport; 18.30 30 Minutes; 19.00 Progr.: 19.15 Deporte Tele-8; 19.30 Man Builds, Man Destroys; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Public Affairs & News Programs; 21.00 Eischied;
22.00 Estreno (film: Trapped beneath the sea); 23.00 Sluiting.

ZONDAG: 14.30 Club P.T.L.; 15.00 Day of Discovery; 15.30 Deportivo cu Tele-8; 17.00 Wide World of Sports; 18.00 60 Minutes; 19.00 Dept. di Informashon di Gobierno Central; 19.30 Sanford & Son; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Three's Company; 21.00 Dallas (mastoctomy pt. II); 22.00 Show di Gala; 23.00 Sluiting.

Heer Bommel en de Minionen





0720 – Nadat Super de nodige voorlichting aan zijn maat gegeven had, begaf hij zich met lichte tred naar zijn handelsonderneming. De straat waar die gevestigd was, stond in een slechte reuk; maar de geharde zakenman was daaraan gewend, omdat hij altijd tussen de lompen zat. En bovendien had hij vandaag alleen maar oog voor het mooie.

„Een lekker gevoel, die opschik in mijn zak", mompelde hij. „As Hiep een beetje zijn best doet, en we spelen het over de band, dan heb je kans dat we er bovenop raken. Dan kunnen we weer eens écht in zaken gaan. Maar nu moet ik eerst even van dit jasje af."

Zo sprekende opende hij de deur van zijn nering en stapte naar binnen.

„Es even kijken", hernam hij peinzend. „Ik kan die karbonkels het beste op het vlondertje leggen, onder de stapel ongeregeld. De politie heeft tegenwoordig wel wat anders te doen dan kleine zaken-lieden uit te vlooien, en Hiep zoekt natuurlijk onder de net gedragen herenkleding, want ik ken hem. Maar dáár zal de smeerlap alleen maar dit jasje vinden."

Hij stapte op het wankele laddertje, en terwijl hij begon te klimmen, trok hij de juwelen uit zijn binnenzak. De ronddwarrelende stofwolken werden een ogenblik aan het licht gebracht door fonkelende flitsen, maar dat duurde niet lang.

Op het zoldertje klonk een schuivend geluid, en voordat de g… nietende handelsman begreep wat er gebeurde, stortte de stapel ongeregeld hem vol op de tors. Hij verloor daardoor zijn houvast en sloeg dreunend tegen de grond; toegedekt door zijn lompen.

Tafeltennisbond na Dominicaanse reis:

Bereidheid tot trainen spelers van Bonaire

KRALENDIJK — De Tafeltennisbond van Bonaire heeft een delegatie gestuurd naar de pingpong-kampioenschappen in de Dominicaanse Republiek van 30 juli tot en met 10 augustus. Men was zeer tevreden over de reis, daar het een bijzondere ervaring was, ofschoon Bonaire niet hoog heeft gescoord. De spelers hebben hun uiterste best gedaan en demonstreerden dat zij goed voorbereid waren door de trainers en speciale coachs, die zelfs aan sommige wereldkampioenschappen hebben deelgenomen.

Er waren teams uit Barbados, Jamaica, Trinidad, Mexico, Puerto Rico, het gastheerland en Bonaire. Het moet mogelijk zijn dat ook onze spelers door speciale trainers opgeleid worden gedurende het gehele jaar en niet zoals nu het geval …

Er zullen regelmatig interinsulaire wedstrijden gespeeld worden om geleidelijk aan over te gaan tot internationale. Men moet eens cursussen gaan organiseren, van gedachten wisselen met spelers uit andere landen, die op dit gebied meer ervaring hebben.

De leden van het Bonairiaanse team hebben zich uitstekend gedragen en ze hebben zeer zeker een goede indruk achtergelaten. Van de zijde van Trinidad, Mexico en de Dominicaanse Republiek bestaat er grote belangstelling om de Bonairiaanse spelers bij te staan met trainers. Deze plannen zullen in de loop van het jaar geconcretiseerd worden. Tijdens het jaarlijkse congres werd de voorzitter van de Tafeltennisbond van Bonaire gekozen als council in de Federatie van het Caribisch gebied. De tafeltennisbond is in het bijzonder het Bestuurscollege, dankbaar evenals alle personen en instanties, en bedrijven, handelsbedrijven, die financieel hebben bijgedragen om deze reis mogelijk te maken. Ook de pers wordt bedankt, die de bevolking op de hoogte heeft gehouden van alle gebeurtenissen.

De volgende activiteit, die op het programma staat is een toernooi op 7 september om 10 uur 's morgens in het Buurtcentrum Tera Cora. In september zal er een nieuw bestuur gekozen worden. De kampioenschappen zullen volgend jaar gehouden worden in Venezuela en binnen zeer korte tijd zal er aangevangen worden met verplichte … om aan deze kampioenschappen deel te nemen volgend jaar.

Inbraak bij Kas popular

WILLEMSTAD — Bij een inbraak in het kantoor van stichting Kas Popular heeft men gisteren de nodige … aangericht. Met een ijskast ging men er uiteindelijk vandoor, maar uiteindelijk liet men hem op het erf achter. Om binnen te komen had men een hangslot moeten verbreken van een ijzeren hek vóór de deur. Daarna heeft men de deur uit zijn spanningen gehaald en vervolgens heeft men alle bureauladen overhoop gehaald. Blijkbaar kon men niets van zijn gading vinden en besloot men zich tevreden te stellen met de ijskast. Maar ook dat bleek te bewerkelijk.

WILLEMSTAD — Een Caribische reis expositie onder de titel "A world of its own" zal in het najaar in zeven verschillende Amerikaanse steden te zien zijn. Dit gebeurt in samenwerking tussen de Caribbean tourism association (CTA) en het zogenaamde Northeast chapter. Zo blijkt uit Caribbean reporter, het orgaan van de CTA en van de Caribbean hotel association.

OPRICHTING MIL KEY CLUB

WILLEMSTAD — In het Sentro di siegunan aan de Corriweg krijgt vanavond (zaterdag) om acht uur de oprichting zijn beslag van de Maria Immaculata Lyceum (MIL) keyclub van de Kiwanis. Het programma voor deze zogenaamde charter-night omvat onder meer het voorstellen van het bestuur en van de eregasten door ceremoniemeester George Leetz, terwijl Jules Ilario een inleiding zal houden over wat nu eigenlijk een keyclub is. De installatie van het bestuur en de leden van MIL keyclub gebeurt door Leo Lemmens. Ook houdt de lt governor keyclub Hubert Rodulfo nog een toespraak evenals de MIL-rector Sylvio Jonis en de MIL keyclub-voorzitter Alexander Martis.

Het bestuur van de MIL keyclub bestaat verder nog uit vicepresidente Lorenia Bonifacia, secretaresse Jessica van de Weert, penningmeesteresse Sherella Mongen en commissarissen Margot Duiters, Arnold Dwarkasing, Marco la Cruz, Lonella Rooijer, Migdaris Martina en Karl van Epe en adviseur George Leetz.

6-1 is toch 5

KRALENDIJK — In het verleden heeft de politicus Juancho Evertsz gesteld dat indien Aruba uit het Antilliaans verband stapt, dit het einde zou betekenen voor de Antillen. Dit maakte hij toen duidelijk met het rekensommetje 6-1=0. Gouverneur drs B. Leito, econoom en een persoon die heel wat te maken heeft gehad in zijn loopbaan met het uitrekenen van sommen, haalde tijdens de ontmoetingsavond met de Bonaireaanse pers een dikke rode streep door de som, als teken dat deze fout was.

Voor mij, aldus de gouverneur, en dit hebben wij allemaal op school geleerd dat 6-1= nog steeds 5 is. Een eventuele federatie van vijf achte hij dan ook niet uitgesloten. De tijd zal nu uitmaken welke gebruikte getallenstelsel de waarheid inhoudt.

Regering achter wetsvoorstel

Ontslagwet ondergaat flinke wijzigingen

WILLEMSTAD — Minister Jules Eisden van Sociale zaken heeft deze week een wijziging voorgesteld op de landsverordening Beëindiging Arbeidsovereenkomsten, beter bekend als de ontslagwet. Hiermee komt hij volgens hem tegemoet aan de kritiek die er bestaat op deze wet, vooral op Curaçao.

Een zwaarwegend argument van vooral de werkgevers tegen de ontslagwet is dat soms onnodig lang gewacht moet worden op uitsluitsel over de aangevraagde ontslagvergunning. Er zijn gevallen dat die wachttijd wel eens opliep tot zes á zeven maanden. Al die tijd blijft de arbeidspositie van de werknemer wel intact.

In het voorstel voor de wetswijziging wordt een maximale termijn van zes weken voorgeschreven voor de directeur van het departement van Sociale zaken om een beslissing te nemen over een ontslagaanvrage. Die tijd gaat lopen op het moment dat de ontslagcommissie het verzoek daartoe heeft ontvangen. Die beslissing moet dan ook genomen als de ontslagcommissie nog geen uitsluitsel heeft gegeven. De directeur kan na advies van de onslagcommissie al na twee weken besluiten over ontslagverzoeken die vrij simpel liggen.

Naast de twee werkgevers-en de twee werknemers-vertegenwoordigers in de ontslagcommissie wordt nu een vijfde lid benoemd, een neutraal persoon. Meermalen staakten de stemmen namelijk bij twijfelgevallen, wat enorme vertragingen opleverde. Deze laatste persoon mag niet direct verbonden zijn aan een van de twee groepen, maar mag wel een ambtenaar zijn, mits niet werkzaam bij de departementen van Sociale zaken of Economische zaken.

Daarnaast worden in deze wetswijzigingen gelijk de rich… lijnen voor de commissie opg… somd, die tot nu toe wa… achterwege waren gebleven. … regering hoopt ze een "beter … rechtvaardiger functione… van de ontslagwet" te berei…

Dan kan iedereen zich er… verenigen en wordt de fu… mentele grondgedachte … eraan ten grondslag ligt … niet aangetast. Het ontwerp … op weg naar de SER en de Ra… van Advies, voordat het bij … Staten arriveren kan.

Regering laakt optreden van KWG-voorzitter

WILLEMSTAD — He… kabinet-Martina heef… gistermorgen in de vergaderin… gesproken over de dreigemente… die eerder deze week in d… Koninkrijkswerkgroep doo… voorzitter Barend Biesheuve… zijn geuit aan de Antillen. Al… er een breuk zou ontstaan in d… werkgroep zou dat een ver… mindering van de ont… wikkelingsgelden uit Nederlan… kunnen betekenen en een… gemenebest-verhouding met… Nederland zou van de baa… kunnen zijn.

Het kabinet-Martina heeft … gevolmachtigde minister… opheldering gevraagd van d… opmerking. Gevraagd o… Biesheuvel soms speciale… autoriteit heeft gekregen va… hogerhand om dergelijk… opmerkingen te plaatsen zei d… premier: "Van minister Fe… van der Stee van Antilliaan… zaken zouden we zoiets nie… accepteren. Laat staan va… Biesheuvel".

SCHULD "CONSTANT" BIJ CENTRALE BANK

Verwachting minister De Castro:

Evenwicht in positie betalingsbalans 1980

WILLEMSTAD – Minister drs Marco de Castro verwacht dat de betalingsbalans van de Antillen eind dit jaar geheel in evenwicht zal zijn. „Dat is afhankelijk vooral van de import-cijfers over de laatste maanden van dit jaar", zei de bewindsman. Hij toonde zich best tevreden over de maatregelen die verleden jaar door de regering zijn genomen ter verbetering van de betalingsbalans-positie.

Zoals de Amigoe eerder deze week al berichtte - uit de VBC Newsletter - toonde de betalingsbalans over de eerste zes maanden van dit jaar een tekort van 1,6 miljoen gulden. Minister De Castro vergeleek dat met 1978 toen dat cijfer 71 miljoen tekort was en voor verleden jaar 53,6 miljoen gulden. Op grond daarvan was hij best tevreden met de opwaartse ontwikkeling.

Toch zit er nog wel een addertje in het gras. Verleden jaar betaalden Shell Curaçao en Lago op Aruba hun jaarlijkse winstbelasting (respectievelijk 28 en 32 miljoen gulden) ineens uit in de tweede helft van het jaar. Dit jaar is dat beetje bij beetje al grotendeels uitgekeerd in de eerste maanden. Met de correctie daarin echter zou volgens minister De Castro nog altijd in vergelijking met 1979 een positiever resultaat van 23 miljoen gulden zijn aan te wijzen.

VERSOBERING

Het tekort over heel 1978 was ongeveer honderd miljoen gulden. Verleden jaar kon dat door allerlei import-beperkende maatregelen na een ommekeer in de tweede helft van het jaar worden teruggebracht zelfs tot een uiteindelijk overschot van 12,6 miljoen gulden, terwijl in eerste instantie nog een flink tekort was voorspeld. Behalve het effect van de genomen maatregelen door de regering, de Centrale Bank en de versobering in bedrijfsleven en gemeenschap, stond er een hogere inbreng van de kant van de financiele sector op de eilanden bij.

Op een persconferentie sprak minister De Castro als zijn voorspelling uit dat dit jaar de betalings-balans noch een overschot, noch een tekort zou laten zien. Daar sterk van afhankelijk is natuurlijk wel, voegde hij er aan toe, hoe de import van allerlei goederen zich in die slotmaanden gaat vertonen.

De besparende maatregelen van de regering hebben volgens de bewindsman van Financien hun waarde bewezen. De situatie is echter [illegible] goed te noemen. Mede gezien de verwachte inflatie van tegen de achttien procent voor dit jaar en de moeilijke perioden die verwacht worden in 1981, vooral op het gebied van de energie-prijzen, wordt niet overwogen op dit moment om de import-beperkende maatregelen in te trekken.

Van de andere kant worden ook geen nieuwe maatregelen in datzelfde straatje voorbereid, beloofde minister De Castro. Een gericht verzoek van importeurs van grote auto's ter leniging van de maatregelen voor die sector, wordt nog altijd bestudeerd door de departementen van Economische zaken en van Financien.

SCHULD

De schuld van de centrale regering aan de Centrale Bank groeide enkele jaren geleden uit tot over de honderd miljoen gulden vanwege monetaire financieringen. Op een bepaald moment heeft de Centrale Bank ingegrepen en gezegd dat dat bedrag niet hoger mocht oplopen dan 125 miljoen gulden (netto, dat wil zeggen na afrekening ook van de inkomsten bij de Landsontvanger). Twee weken geleden bedroeg die schuld nog altijd 124,6 miljoen gulden. Langzaam zakte dat in de afgelopen dagen weer wat af - mede door de twaalf miljoen uit de schatkistbiljetten - tot 118 miljoen gulden. Momenteel schommelt het weer rond de 120 miljoen gulden.

De minister erkende dat die schuld niet is verminderd in het afgelopen jaar. Hij is tot nog toe constant gebleven. Tegen het eind van het jaar worden echter de eerste dit jaar beloofde veertig miljoen gulden uit Nederland verwacht. Die worden aangewend voor het reduceren van de schuld aan de Centrale Bank. Het streven zal er dan opgericht zijn die schuld dan op het peil van rond de tachtig miljoen te houden.

Biesheuvel.....

(Vervolg van pag. 1)

...n alsnog overeenstemming te ...reiken, af te wachten.

Tegelijkertijd lieten hij en ...duber vanmorgen schriftelijk ...astleggen de overgangsfase ...iet te zullen aanvaarden en ...irect op de onafhankelijkheid ...an Aruba af te koersen, als er ...p de Ronde Tafel Conferentie ...een accoord komt over de ...etrapte Statenverkiezingen in ...983. Dit voorbehoud strekte ...roes ook als ...; de decentralisatie: er moet ...aast gemaakt worden met de ...erzelfstandiging van de ...landen; de niet-overstemmingsclausule: het moet spoedig ...onmogelijk gemaakt worden dat ...uracao de meerderheid van ...ruba in de Staten kan ...verstemmen; de zetelverdeling in de Staten: ...n toekenning van een Statenzetel aan Saba en St Eustatius ...rijgt Curacao er geen zetel bij om de absolute meerderheid in het Antilliaanse parlement te behouden.

OMSTREDEN

Biesheuvel staat nu voor de lastige taak een accoord tot stand te brengen tussen Curaçao en Aruba over deze MEP-eisen, waarvan afschaffing van de directe Statenverkiezingen voor Aruba in 1983 op dit moment het meest omstreden is, maar ook de andere zeer moeilijk liggen.

In Den Haag werd er vanmorgen opgewezen dat ondanks Croes' terugkeer in de Koninkrijkswerkgroep de moeilijkheden nog lang niet opgelost zijn. Er is slechts een „wapenstilstand" overeengekomen, die aan beide partijen de tijd geeft te onderhandelen, zo werd gezegd. Komt er geen accoord, dan barst de strijd weer in alle hevigheid los.

Het is de bedoeling dat de voorzitter van de Koninkrijkswerkgroep al binnen een paar weken naar Curacao vertrekt. Als vermoedelijke aankomstdatum werd 8 september genoemd. Maar dit staat nog niet helemaal vast.

Op Biesheuvels programma stond al een reis naar de Antillen geboekt. Enige tijd geleden was reeds afgesproken dat hij in september in Willemstad het eindrapport van de Koninkrijkswerkgroep zou aanbieden. Maar na de afspraken van gisteren krijgt zijn bezoek een duidelijk politiek tintje. In Den Haag werd gisteren al gesproken van een „vredesmissie".

KWAAD BLOED

Over Biesheuvels kansen om succesvol te bemiddelen werd vanmorgen niet al te optimistisch geoordeeld. Zijn dreigementen eerder deze week hebben in elk geval op Curacao kwaad bloed gezet. Dat betekent een extra hindernis voor hem.

Daar staat tegenover dat Curacao van meet af aan ruimte heeft gelaten voor overleg over de kwestie van de getrapte verkiezingen. Weliswaar vindt de Curacaose delegatie dat het zo moet blijven voorlopig dat de Staten recertstreeks gekozen worden, maar een beslissing wenst Curacao pas te nemen op de Ronde Tafel Conferentie dat tegen het einde van het jaar in Den Haag gehouden wordt.

Na de „wapenstilstand" van gisteren ontstonden vanmorgen in de Koninkrijkswerkgroep geen problemen meer. In een „smetteloos" verlopen vergadering werd het eindrapport (met alle voorbehouden en afzonderlijke en vaak tegengestelde meningen) tenslotte vast gesteld. Dat vergde slechts enkele uren: van tien uur tot half twee. Daarmee is een eind gekomen aan de rumoerige, spannende en soms emotionele vergadering van de Koninkrijkswerkgroep in Den Haag.

Kabinet neemt begroting 1981 in studie

WILLEMSTAD – De ...entrale regering hoopt de ...eigende week de Landsbe...roting voor 1981 intern te ...innen behandelen. Gisteren is ...j gereed gekomen met een ...oorlopig tekort die ligt tussen ...0 en 4 miljoen gulden. Dat ...ertelde minister drs Marco de ...astro van Financien.

De begroting van dit jaar ...980) is gisteren in CC door de ...taten behandeld en met vragen ...eruggestuurd naar de regering ...oor beantwoording. De nieuwe ...egroting was verleden week al ...oedkeurd maar vertoonde toen ...en tekort van 20 miljoen ...ulden. Dat is inmiddels ...eruggebracht tot practisch ...ets. Na de Raad van Ministers ...at het naar de Raad van ...dvies voordat het bij de ...aten binnenkomt voor ...ehandeling.

Apostel

(Vervolg van pag. 1)

...genheden. Die mogelijkheid ...ordt hem geboden door het ...ewet van eigen onvermogen ...n de Antilliaanse politici in de ...erkgroep aan de dag hebben ...elegd. Het is triest dat dat ge...urt over een zaak die gezien ...oet worden als voorbereiding ...p de toekomstige staatkundige ...nafhankelijkheid. Dat alleen al ...eeft weinig hoop voor de toe...omst.

Hospitaalbond verzoekt bemiddeling voor cao

WILLEMSTAD. – De hospitaalbond CBV heeft de landsbemiddelaar ingeschakeld om de hospitaaldirectie over te halen zo snel mogelijk de cao-onderhandelingen te openen. Op een ultimatum van de bond, stelde de directie van het Elisabeth Hospitaal voor om op 15 september een onderhandelingsdatum vast te stellen. Voor de CBV is dat niet aanvaardbaar.

CBV-voorzitter C. Coronel verklaarde aan de Amigoe dat het bestuur en de directie van het ziekenhuis, reeds maanden terug een concept-cao ontvingen van de bond. Daarop werd niet gereageerd totdat de bond de vorige week besloot een ultimatum te stellen tot 2 september om de onderhandelingen aan te vangen. Toen stelde de directie pas voor om op 15 september een onderhandelingsdatum af te spreken om die onderhandelingen aan te vangen.

Als reden van het uitstel zou zijn opgegeven dat de directie nog niet gereed is met de voorbereidingen op de cao-onderhandelingen. De CBV heeft daar duidelijke twijfels over: de voorzitter van het hospitaalbestuur zou aan de bond hebben verklaard dat de onderhandelingen omstreeks 15 augustus zouden kunnen aanvangen, terwijl nu pas een maand daarna vergaderd kan worden.

Volgens Coronel vat de directie van het ziekenhuis die cao-onderhandelingen niet serieus op. Hij zei dat op die manier telkens weer om uitstel kan worden verzocht. De bond heeft nu telegrafisch om bemiddeling verzocht van de landsbemiddelaar om die onderhandelingen zo spoedig mogelijk op gang te krijgen.

Maandag zal het bestuur hierover een onderhoud hebben met de landsbemiddelaar.

Via een circulaire van de bond, werden de leden gisteren op de hoogte gebracht van deze ontwikkelingen.

Storm

WILLEMSTAD – Premier Martina opent de maandelijke persconferentie van de regering met de mogelijkheid om aan te kondigen voor het stellen van pikante vragen. "Mijnheer Martina, zitten we thans voor een stabiele of een labiele regering". Premier Martina: "Nu wij zitten niet in de labiele zone". "In de gevaren-zone dan, alweer?" "Ik weet het niet. Misschien dat er een storm woedt in Nederland..." ... Totdat de KLM de stormwinden weer richting Antillen overvliegt.

Haken en ogen aan protectie koffiebranderij

WILLEMSTAD – Er zitten diverse ogen en haken aan het verzoek voor protectiebescherming van de onderneming Café Antillano, een koffie-branderij opgezet met Venezolaans kapitaal. Dat zei minister drs Marco de Castro van Financien.

Hij zei dat die firma twee zaken op Curacao heeft gevestigd. Een in de vrije zone die al helemaal rond is en ook draait. Voor de koffie-branderij wordt protectie gevraagd van zestig procent. Het regeer-programma van het kabinet-Martina wil dat soort protectionistische maatregelen zoveel mogelijk beperken en stelt voorts dertig procent extra heffing op import-producten als maximum. Bovendien is koffie een geliefd product dat niet gaarne door de regering flink duurder wordt gemaakt. Binnen twee weken zal echter een beslissing tegemoet gezien kunnen worden, denkt minister De Castro.

Commentaar

Hypocresie

HET IS HET GOED recht en onder sommige omstandigheden zelfs de plicht van Statenleden — van oppositie én coalitie — om de regering via Statenvragen opheldering te vragen over allerlei aangelegenheden. Evenzo heeft elke minister de plicht om de Statenleden daarna naar behoren en binnen een redelijke termijn te antwoorden.

Edsel "Papy" Jesurun wordt aangemerkt als de record-vragensteller onder de huidige 22 Statenleden. Er gaat nauwelijks een week voorbij of het NVPU-Statenlid heeft weer een of andere minister vragen ter beantwoording gegeven. Daarbij maakt het niets uit of de bewindslieden dat leuk vinden of niet.

Toch kan de heer Jesurun een zekere mate van hypocresie bij zijn vragenreeks niet onthouden worden. Deze week vroeg hij hoe het eigenlijk staat met een in 1975 door de NVPU (ex-minister mevrouw Lucina da Costa Gomez) ingediend wetsvoorstel voor opheffing van de discriminatie van de vrouw op de Antilliaanse arbeidsmarkt, ook bij de overheid. Op zich een goede vraag, ware het niet dat dezelfde heer Jesurun deze vraag „vergat" te stellen toen zijn eigen partij deel uitmaakte van het vorige kabinet (regering-Rozendal). Erger nog. Onder het bewind van dat kabinet kwam in 1978 een VN-verdrag over politiek rechten van de burgers aan de orde. Daarin maakte nota bene het kabinet-Rozendal (waar de NVPU twee ministers in had en dat gesteund werd door de NVPU-fractie, inclusief de heer Jesurun) een voorbehoud op het punt van gelijke behandeling van man en vrouw op de arbeidsmarkt. Naar ex-premier Rozendal indertijd vertelde waren de Antillen (financieel) nog niet in staat en gereed om de bestaande ongelijkheden op te heffen. Bij die gelegenheid werd de stem van de heer Jesurun niet gehoord.

Nu wel, soms omdat er een regering van een andere kleur zit?

Overigens aan de kern van de zaak, gelijke behandeling van man en vrouw in deze gemeenschap, moet wel wat aan gedaan worden door de huidige regering. Daarover valt niet te kijven.

Milieu

MET ENKELE FOTO'S heeft de Amigoe deze week gewezen op enkele situaties die hoognodig de aandacht vergen van de plaatselijke (milieu) autoriteiten. Allereerst was er rommel in de „plastic-basi" die als klap op de vuurpijl in brand vloog en voor een geweldige rook- en stankoverlast zorgde in heurten op Banda-baou. Daarnaast is er een grote rommel van oude bootjes en bootgerei waar te nemen op Bandariba bij de vissersbaai van Caracasbaai. Het wordt tijd dat die onverkwikkelijke zaken grondig worden aangepakt.

ALM-gids

DE ALM GEEFT om de zoveel tijd een prachtig tijdschrift uit voor zijn passagiers: Tradewind geheten. Als personeelsorgaan is er de Intercom, ook goed verzorgd. Daarom valt moeilijk te begrijpen waarom niet de nodige aandacht en zorg is besteed aan de toeristen-gids die door de ALM enkele maanden geleden op de markt is gebracht. Die is verschenen in het Engels en het Spaans. Bij het minste geringste vallen bladzijden uit het boekwerkje, omdat het erg slecht gebonden is (in Colombia). Daarnaast is het Engels dat erin gehanteerd wordt gespeend met fouten. Er is duidelijk uit af te leiden dat de Engelse tekst een rechtstreekse vertaling is vanuit het Spaans. Die is soms zo letterlijk, dat het grove fouten bevat. Over de zetfouten zwijgen we het niet hebben, omdat — toegegeven — de Amigoe daar ook van weet mee te spreken..... Maar toch had de ALM de zaken beter en professioneler moeten aanpakken.

CFW-programma voor TeleCuraçao

WILLEMSTAD — Zondagavond zal via Telecuraçao een herhaling worden vertoond van het CFW-programma waarin uitleg wordt gegeven van de basis-cao, die onlangs werd afgesloten. Het programma vangt aan om kwart over acht.

Zakenvaria

ORANJESTAD — HET ARUBA CARIBBEAN hotel & casino wil een nieuwe dag in zijn leven ingaan en hersteld worden als het "Vlaggeschip" hotel van Aruba. Dat verklaarde gistermiddag de heer Brian Bolis, die samen met partner Bobby Borges, begin deze maand het casino in dit hotel opgelicht heeft van Casino Aruba.

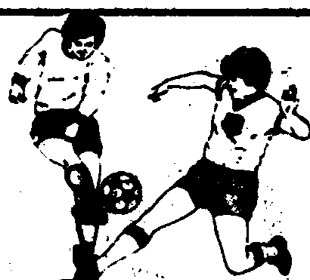
Beide heren zullen het casino gaan beheren, waarbij Brian Bolis het administratief gedeelte en Bobby Borges het operationeel gedeelte voor hun rekening zullen nemen. Men is reeds begonnen met de uitbreiding en vernieuwing van het casino en het heeft hiervoor de International design studios Inc. of Chicago, onder leiding van Alphonse Curatolo en Art Miner ingeschakeld. Reeds eind oktober/begin november zal het vernieuwde Casino onder dezelfde naam als jaren geleden, namelijk Aruba caribbean casino, volop in bedrijf zijn. De uitbreiding houdt in het verwijderen van de huidige bar waardoor meer ruimte vrijkomt en het annexeren van de hoofdingang met de ingang van de Bali bar, om eveneens aan ruimte te winnen. Het huidige personeelsbestand van 65 man zal met een extra 10 man worden verhoogd en het casino zal over 8 "crap tables", 10 "21 tables", 6 roulette tafels en 85 jackpots gaan beschikken.

Met de reconstructie is een bedrag van 250.000,— dollar gemoeid, terwijl een extra 100.000,— dollar uitgetrokken is voor aanschaf van nieuwe speelmachines.

De heer Bolis verklaarde voorts dat in New York reeds een sales office geopend is onder leiding van Victor Castillo. Voorts zal het casino extra aandacht gaan besteden aan het Zuidwesten van de Verenigde Staten, Dallas en Forth Worth, vooral nu de American Airlines vluchten vanuit deze gebieden uitvoert.

Het uitgangspunt van het casino zal zijn mensen uit de Verenigde Staten aan te trekken voor zowel het casino als het hotel, [illegible] kleine [illegible].

De heer Bolis [illegible] dat tussen het casino, de Aruven[illegible] een [illegible]



Heeft U afgelopen zondag Carina's Sport Show gemist?
Zorg dan dat U morgen aan de radio geluisterd zit.

"CARINA'S SPORT SHOW"

elke zondag van 10 tot 1 met de voetbal uitslagen uit de Nederlandse ere- en eerste divisie.
Presentatie: Wally de la Fuente, Els Rijnbeek en Bert Peeters.



Stichting kas pa Hubentud

Te Aruba zoekt

ECHTPAAR

of begeleider(ster)

voor haar eerste project.
Het doel is om dit huis, aan jeugd van 12 tot 21 jaar die om een of andere reden niet in hun eigen gezin of bij voogden of familie kunnen opgroeien, een gezinsopvang te bieden.

Bedoeld wordt een gezinssituatie te bieden waarin de kinderen voldoende groeikansen krijgen om zich daarna redelijk zelfstandig in de maatschappij te kunnen handhaven.

Dit echtpaar zal de beschikking krijgen over een woning o.a. Ecuadorstraat, waarin zij 7 kinderen in bovengenoemde leeftijd zullen opnemen.

De man en/of vrouw worden geacht een volledige of gedeeltelijk gehonoreerde dagtaak buitenshuis te vervullen zodat zij voor hun eigen gezinsinkomen blijven zorgen.
Bepaalde diploma's zijn niet vereist.
Bij voorkeur zonder kinderen, ten hoogste één eigen kind.
De woning wordt huurvrij met kosteloos gebruik van water, electra en gas ter beschikking gesteld, terwijl daarnaast in overleg een tegemoetkoming wordt verstrekt. Huishoudelijk hulp aanwezig.

Onze gedachten gaan uit naar:
1. een echtpaar in de leeftijd van 35 - 50 jaar
2. ervaring met kinderen in een gezinssituatie vereist
3. kennis van Papiamento en Engels vereist.
Telefonisch kunnen inlichtingen worden ingewonnen op No.: 21448 of 21340.
Sollicitaties te zenden aan: KAS PA HUBENTUT.

Toneel voor de jeugd

Elke woensdag — Eagle Club
vanaf 3 september.

6 – 13 jaar 3.30 – 5 uur
13 – 18 jaar 5 – 6.30 uur

Inlichtingen en inschrijving
Tel. BURNY EVERY 46404



EILANDGEBIED ARUBA

Het Bestuurscollege van het eilandgebied Aruba, maakt, in het belang van de veiligheid op/of in het water, bekend dat het ingevolge artikel 14B van de Algemene Politieverordening voor Aruba 1952 (Ab. 1952 no. 7), zoals nadien gewijzigd, verboden is op/of in het water binnen een afstand van 50 meter, berekend vanaf de [illegible] van de stranden, met een vaartuig te varen of te waterskiën met een snelheid van meer dan 10 km per uur of op zodanige wijze, dat aan anderen overlast wordt berokkend.

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba. dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid La Fama, Popular, Piet Soda Fountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores in Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00 - 12.00/ 14.00 - 17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.
Pageboy: 027 - 774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag. tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 24555.

ALARMCENTRALE: 115.

* * *

BIOSCOPEN
Boulevard theater: 20.30 *The empire strikes back* (All); 24.00 *The manrapers* (18 jr).
Rialto: 20.00 *Crystal first* (14 jr); 22.30 *Let me die a woman* (18 jr).
Drive inn: 20.30 *Three days of the condor* (14 jr); 24.00 *Snake crane secret* (18 jr).
Principal: 20.30 *Ashanti* (18 jr) ; 24.00 *Sex games Swedish style* (18 jr).

WIT GELE KRUIS:
Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288; Savaneta: tel.: 47020; Dakota: tel.: 24444; San Nicolaas: tel.: 45906; tijdens kantooruren Patiastraat 27.

WACHTREGELING DOKTOREN (Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord):
dokter J.C. Frederiks. Stadionweg 27, tel.: 24484;
(San Nicolas en Savaneta):
dokter P. Deeleman, Savaneta 195, via hospitaal P'foon 259.

BOTICA'S: Oranjestad: Aruba, tel.: 21081; San Nicolaas: San Nicolas, tel: 45712.

WEEKEINDEDIENST tandarts van zaterdag 12.00 uur t/m maandag 08.00 uur gelieve telefoniste dr. Horacio Oduber ziekenhuis op te bellen, tel.: 4300.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER:
dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

SPORT
VOETBAL
20.00 Dakota vs Estrella- Wilhelmina Stadion

DOMINO TOERNOOI
19.30 uur Trappers vs Paradera; Savaneta Stars vs Ayo DT, Pedro's Place vs Borden's Masters — Trappers club.

ATLETIEK
16.00 uur Atletiek wedstrijden — Wilhelmina Stadion.

ZONDAG
BIOSCOPEN
Boulevard Theater: 18.00 en 20.30 The empire strikes back (All);
Rialto: 18.00 Moonraker (All); 20.30 Crystal fist (14 jrs)
Drive inn: 19.00 Adios Amigo (All); 21.00 Three days of the condor (14 jrs)
Principal: 18.00 The amazing captain nemo (All); 20.30 Ashanti (18 jrs).

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER:
dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

SPORT
VOLLEYBALL
09.00 uur Connie Francis Club vs Country Club Noord; 09.45 uur Club Caiquetio vs Rapid Angels; 10.30 uur Savaneta S.S. vs Skol Stars; 11.15 uur Rapid Flash Unicon vs Aruba Trans; 12.00 uur Amstel Atomsboys vs Aruba Video Center — Sporthall.

VOETBAL
18.00 uur R.C.A. vs Bubali — Wilhelmina Stadion.

MAANDAG
DIVERSEN

ROTARY
18.30 uur dinner meeting-Trocadero.

W.G.K.
ZUIGELINGENBUREAU
13.00-15.00 uur te Savaneta
KLEUTERBUREAU: 13.00-15.00 uur te Noord.

FUNDASHON DIABETICO ARUBANO
07.00-11.00 uur "AA" gebouw, Sabana Liber Noord. (zuster C. Lim-Apo).

ARUBA PRESS CLUB
11.30 uur expositie foto's prensa Arubano — Boulevard Center, Oranjestad.

BIBLIOBUS:
DAF: Sta Cruz: Colegio San Hosé, Mariaschool.
OPEL: Noord: St. Anna School; Sint Aloysius school.

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTER
openingstijden: maandag t/m vrijdag 18.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 13.00 19.00 uur

TELEARUBA
ZATERDAG: 16.00 Ren je Rot; 16.45 Cities;
17.30 Man builds, man destroys; 17.45 Harvey cartoons; 18.00 Noti-joven (lokal); 18.30 Eng. nieuws; 18.45 Science report; 19.00 Olympic; 20.00 Telenoticias; 20.15 Telesistema; 20.30 Actualidad; 21.00 Dallas; 22.00 Benson; 22.30 Teleteatro.

ZONDAG: 15.00 Club PTL; 16.00 Quiz 13 local; 17.00 uur Voetbal; West Duitsland vs Belgie; 18.30 Eng. nieuws; 18.45 Good Times; 19.15 Special programma; 19.30 30 Minutes; 20.00 Telenoticias; 20.15 F.T.A. Program;

20.30 Select Rice; 21.00 60 Minutes; 22.00 Santo Domingo invita.

KERKDIENSTEN
BRAZIL: 09.00 en 19.00 uur.
DAKOTA: (zat.: 19.00), 08.00 en 19.00 uur: EMMANUEL-KAPEL: 07.30 uur; NOORD: (zat.: 19.00); 07.30 en 18 uur; ORANJESTAD (zat.: 19.00), 06.30, 10.00, 17.00 en 19.00 uur.
PARADERA: (zat.: 19.00), 11.30 en 17.30 uur; POS CHIKITO: 08.00 uur; SAN NICOLAS: (zat.: 19.30), 09.00 en 19.00 uur: SANTA CRUZ: (zat.: 19.00), 06.30, 09.00 en 17.30 uur; SAVANETA: (zat.: 19.00 uur), 17.30 uur; TANKI LEENDERT: 09.00 uur.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN6
ORANJESTAD: 10.00 uur dr. H. Geurs.
PIEDRA PLAT: 10.30 uur, ds. H. Hessen
SAN NICOLAS: 19.30 uur Bijbelstudie-avond.

KAPEL marinierskazerne Savaneta elke zaterdagavond om 18.30 uur is er kerkdienst met als voorganger pater Hein Buskermolen, in de Ned. taal. De kerkdiensten c.q. vieringen zijn bedoeld voor militairen en hun gezinnen, als voor burgers.

VAN TRINIDAD is het verzoek afkomstig van Isabella d' Arceuil om te gaan corresponderen met belangstellenden op de Nederlandse Antillen. Zij doet dat het liefst in het Engels. De voorkeur gaat ook uit naar heren. Haar hobbies zijn lezen, naaien en corresponderen. Het adres is No 7 Connell street, Tunapuna, Trinidad, W.I.

MEP leider heeft kritiek op radioverslagen

Betico Croes: Eman en Vos zijn pottenkijkers

ORANJESTAD — In een ruim half uur durend telefoongesprek heeft MEP leider, Betico Croes, gistermiddag de pers bijeen in het kantoor van de Voorlichtingsdienst, de nodige inlichtingen gegeven over de recente ontwikkelingen rond de Koninkrijkswerksgroep heer Croes niets loslaten. Alleen stelde hij zeer voldaan te zijn (KWG(-vergadering in Den Haag. Felle kritiek had de heer Croes op wat hij noemde de pottenkijkers Eman en Vos, die door hun negatieve houding de Arubaanse zaak geen goed hebben gedaan, terwijl de Nederlandse delegatie en de kleinere eilanden van de Antillen zich wel aan de afspraken van Sint Maarten willen houden. Hij noemde de houding van Curacao van weinig goede wil, blijkgevend om een oplossing te vinden.

Wat RUBA-leider Watty Vos voor Voz di Aruba had verteld, dat Betico Croes gistermorgen niet goed voorbereid ter vergadering was gekomen en daarom was weggegaan, dat noemde de heer Croes een pertinente leugen en kinderachtige politiek. Hij stelde daarbij duidelijk dat wanneer er doorvergaderd moet worden hij aanwezig zal zijn om de Arubaanse belangen te behartigen. Over het gesprek dat hij gistermiddag had met de voorzitter mr Barend Biesheuvel en minister mr Fons van der Stee --de heer Biesheuvel had de heer Croes daarbij uitgenodigd --wilde de over deze bespreking. Daarna vond nog een gesprek plaats met de heren mr Biesheuvel, waarnemend gevolgmachtigde minister ing. Roland Lacle, gedeputeerde Nel Oduber en Betico Croes. Gisteravond woonden de heren van de MEP de receptie van de gevolmachtigd minister niet bij om zich verder te beraden en een standpunt te bepalen voor de vergadering die vanmorgen zou worden voortgezet.

Felle kritiek had de heer Croes in zijn telefoongesprek op de berichtgeving van Voz di Aruba. Hij had vele reacties ontvangen waarin kritiek werd uitgeoefend op de wijze waarop dit radiostation het nieuws uit Den Haag bracht. Volgens de heer Croes zou dit, de Arubaanse zaak geen goed doen.

Toen de heer Coronel van Voz di Aruba de heer Croes antwoordde dat het radiostation iedereen in de gelegenheid had gesteld om zijn mening te laten horen en dat de heer Croes zelf maandag de eerste was geweest, stelde de heer Croes dat hij vanuit Den Haag niet kon bepalen wat juist was en dat hij na terugkeer op Aruba zijn standpunt zou bepalen, waarop de heer Coronel stelde dat de tapes van de gesprekken met Betico Croes en andere politieke leiders - welke uitgezonden werden - door hem beluisterd kunnen worden. Ten aanzien van de berichten dat de minister-president Don Martina de heer Lourens opdrachten zou hebben gegeven zich niet aan de St Maarten -afspraken te houden, dit betwijfelde de heer Betico Croes dit ten zeerste.

De Amigoe tekent hierbij aan niet te kunnen begrijpen hoe de heer Croes vanuit Den Haag meent kritiek te moeten uiten op radiouitzendingen, waarin nota bene hijzelf met andere politieke leiders aan het woord werd gelaten.

Hij meent hierbij af te moeten gaan op telefoontjes die hij uit Aruba kreeg, die het vermoedelijk niet eens waren met de uitspraken van de heren Eman en Vos. Doch betrokken radiostation liet deze politici aan het woord, zoals men ook de heer Croes steeds aan het woord heeft gelaten. Volkomen terecht hebben dit en andere radiostations --omdat door de overheid geen enkele voorziening werd getroffen voor directe nieuwsgaring in Den Haag --op eigen initiatief gezorgd dat de luisteraars op de hoogte konden blijven van wat er in Den Haag gebeurde. Dit was door de dure telefoongesprekken een kostbare zaak. Het kan alleen maar op prijs worden gesteld. Wij zijn ervan overtuigd dat wanneer de heer Croes na terugkeer op Aruba de beschikbare tapes van de uitzendingen beluisterd zal hebben, hij zal beseffen dat zijn kritiek niet juist was.

TV-staking gaat door

ORANJESTAD — Van FTA voorzitter Clarence Richardson vernam de Amigoe vanmorgen dat de staking bij teleAruba voortduurt. Van de landsbemiddelaar Maduro vernam de FTA dat gewacht wordt op de directrice Mayra Maduro die voor besprekingen op Curacao verbleef.

Intussen heeft de FTA telegrafisch een onderhoud gevraagd met minister mr Van der Kuyp om te spreken over de toestanden bij TeleAruba.



ORANJESTAD. — De heren Bobby Borges en Brian Bolis (zie foto) hebben het Aruba Caribbean casino opgekocht. Zij hebben op een persconferentie verteld dat zij grote plannen hebben met dit casino, dat zij gaan uitbreiden en van een nieuw interieur willen voorzien.

TOERIST DOOD GEBLEVEN

ORANJESTAD — Omstreeks half één kwam vrijdagmiddag bij de politie de melding binnen dat ter hoogte van Malmok een man was verdronken. Het bleek dat een groep toeristen aan boord van de zeilboot Bon Bini 4 een tocht had gemaakt, waarbij de 55-jarige Bill Landman uit New York, die in het Concord-hotel logeerde, toen men in de buurt van de kust kwam ging zwemmen. Vanaf de boot zagen zijn schoonzoon en Aart Lamour dat de man in ondiep water ging staan, naar de boot zwaaide en daarna voorover viel. Hulp was spoedig ter plaatse en het slachtoffer werd aan de kant gebracht, waar kunstmatige ademhaling werd toegepast. Het duurde bijzonder lang voordat de ambulance ter plaatse was. Uiteindelijk werd het slachtoffer naar het Dr Horacio Oduber hospitaal gebracht, waar dr Hage de dood constateerde. Hij is vermoedelijk aan een hartaanval overleden.

Inzameling van het kind voor het kind

ORANJESTAD — Het actiecomite "Van het kind voor het kind" gaat maandag weer met zijn jaarlijkse inzamelings-actie beginnen. Zoals bekend organiseert dit comite reeds vele jaren met succes onder meer het Sinterklaasfeest waarbij de minderbedeelde jeugd in het middelpunt van de belangstelling staat.

TENNIS B-FINALE

ORANJESTAD — Vanmiddag om half zeven wordt op baan 1 van het Marlboro tennispark de dames finale B klasse gespeeld tussen de twee finalisten Judith van Eck en Ellen Peeters. Van Eck bereikte de finale door een 6-4 en 6-2 overwinning op Jenny Olmtak, terwijl Ellen Peeters finaliste werd met haar 7-6 en 6-1 zege op Muriel van Eck. De finale heren B zal zaterdag volgende week gespeeld worden.

Commentaar FCCA

OPNIEUW STAAT de FCCA in het teken der belangstelling doordat de vertegenwoordiger van de handel in het stichtingsbestuur zijn ontslag heeft genomen. Mede oorzaak zou zijn dat vier van de zeven bestuursleden -- waarvan drie door het bestuurscollege werden aangewezen en benoemd in dit bestuur --tijdens een vergadering de statuten hebben veranderd. De vertegenwoordigers van handel noch vakbond waren bij het nemen van deze beslissing aanwezig. De voorzitter stapte op terwijl de vicevoorzitter -- die de vakbonden vertegenwoordigd -- wel de acte bij de notaris tekende als waarnemend voorzitter doch vreemd genoeg als lid een brief aan de acte liet toevoegen dat hij tegen deze gang van zaken was. In ieder geval werd de gedeputeerde voor Volkshuisvesting het achtste bestuurslid, waardoor de vreemde situatie is ontstaan dat wanneer alle leden aanwezig zijn en er gestemd moet worden, dit kan uitdraaien op het staken van de stemmen, waarbij dan de voorzitter de beslissende stem heeft. Samen met de drie door het BC gekozen leden kunnen zij dus de nodige beslissingen nemen. Een vreemde gang van zaken, die echter bij het kabinet van Antilliaanse zaken geen bezwaren schijnt te hebben ondervonden. Mede oorzaak is dat uiteindelijk de politieke verantwoordelijkheid van het FCCA-beleid in handen van het BC ligt. In ieder geval zitten de overige leden --in het bijzonder handel en vakbonden -- er nu toch wel een beetje voor spek en bonen bij. Gelukkig maar dat het bestuur niets van doen heeft met het toewijzen van woningen en incasseren van huren. Wij hopen van harte dat deze "uitbreiding" van het bestuur inderdaad van geen enkele invloed op het dagelijks FCCA-beleid zal hebben. Met dagelijks beleid doelen wij dan op toekennen van woningen en innen van huren. Bij behandeling van de problemen rond de heer Beute heeft het BC in de eilandsraad herhaalde malen duidelijk gesteld dat geen politiek zal worden gespeeld met volkswoningen enz. Wij hopen dat dit zo zal blijven ondanks het feit dat men de gedeputeerde in verband met zijn functie en niet als politicus als voorzitter heeft benoemd. Het gaat goed met de FCCA, er wordt positief gewerkt, meer mensen bouwen hierdoor een eigen huis en dat moet zo blijven.

Voorlichting

HOE BELANGRIJK een goede voorlichting is vooral ten aanzien van onze staatkundige toekomst bleek afgelopen week toen tijdens de vergadering van de Koninkrijkswerkgroep in Den Haag het getrapte verkiezingen-bommetje ontplofte. De reacties ook op Aruba bleven niet uit. Enerzijds werd de mening verkondigd dat het standpunt van Betico juist was om dat immers Aruba duidelijk wilde tonen aan zijn nieuwe toekomst te bouwen en het "oude" zo vlug mogelijk te vergeten.

Dus: wél getrapte verkiezingen. Anderzijds hoorde men dat toch wel eerst behoorlijk het volk gehoord diende te worden aangezien door het invoeren van getrapte verkiezingen het volk op dit terrein zijn kiesrecht ontnomen wordt en de 21 leden van de eilandsraad dit gaan overnemen. Dus: (voorlopig) geen getrapte verkiezingen.

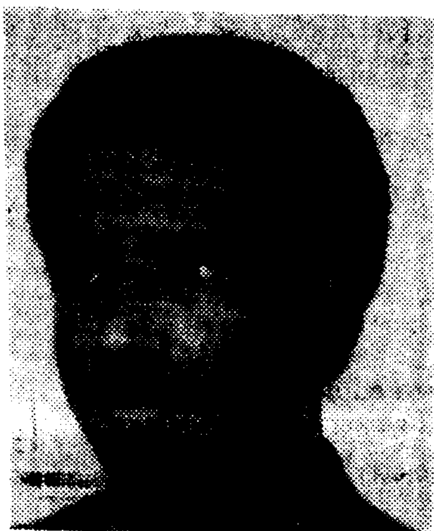
In ieder geval zal hierover het laatste woord zeker nog niet gezegd zijn en we verwachten hierover de nodige (verhitte) discussies van onze politici.

Wat ons echter de afgelopen dagen wél duidelijk is geworden is dat de "voorlichtingsprogrammas" voor radio en televisie, de persconferenties en andere gelegenheden waarbij er over gesproken werd, toch niet dat effect gesorteerd hebben dat de 'voorlichters' ervan hadden mogen verwachten. Immers opmerkelijk was de onwetendheid van zeer velen wat nu eigenlijk wel met getrapte verkiezingen wordt bedoeld. Dat bleek niet alleen uit de opmerkingen die gemaakt werden, maar vooral uit de vele vragen "wat bedoeld men nu eigenlijk met getrapte verkiezingen?".

Er werd een referendum aangekondigd over getrapte verkiezingen, volkomen terecht. Immers uit het rapport van een onzer Arubaanse politici kwam ook nog eens duidelijk naar voren, dat wanneer men het volk een recht wil ontnemen - in dit geval het recht om zelf statenleden te kiezen - op de eerste plaats het volk daarover gehoord moet worden.

Maar wij hebben niets aan een referendum wanneer de deelnemers niet weten waarom het gaat. Daarom verdient het aanbeveling dat behoorlijke en duidelijke voorlichting wordt gegeven. Niet alleen door één persoon, die blijkbaar een monopolie positie bezit dat hij alleen voor het scherm mag komen - met alle respect voor zijn kennis en doorzittings vermogen - en alleen maar het vóór laat horen. Doch ook andere personen - niet alleen politici maar ook experts op dit gebied - die zowel het vóór als tegen laten horen.

Een dergelijke verantwoorde en goed opgezette voorlichting over getrapte verkiezingen - en dat geldt ook voor andere belangrijke zaken onze staatkundige toekomst rakende - is een dwingende noodzaak. Dat is afgelopen dagen wel overduidelijk gebleken. En met verantwoorde voorlichting doelen wij niet op politieke en emotionele toespraken, maar op duidelijke en verantwoorde uitleg, die wij nodig hebben om aan een verantwoorde beslissing mee te kunnen werken.



ORANJESTAD — Deze week werd de recentelijk aan de Nederlandse Politie Akademie te Apeldoorn geslaagde politie-officier Stanley J. Zaandam na een orientatiestage van enkele maanden op de verschillende eilanden van de Nederlandse Antillen, bij het korpsonderdeel Aruba ingedeeld.

Voordat Stanley Zaandam op 5 augustus 1976 met een studieopdracht naar Nederland vertrok voor het volgen van de inspecteursstudie, was hij werkzaam bij het korpsonderdeel Curacao en Aruba als agent en agent eerste klasse.

Op Aruba deed de heer Zaandam dienst bij de Surveillance dienst te Oranjestad, de Justitiele dienst in Oranjestad en het bureau Verdovende middelen.

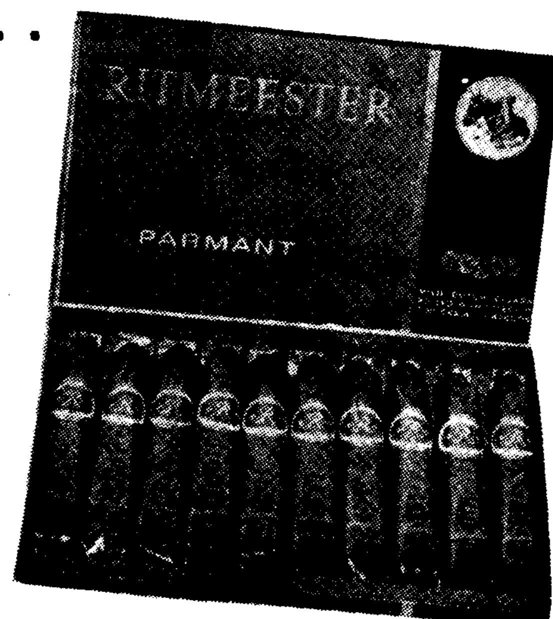
In mei 1973 behaalde hij zijn HAVO-diploma, en daarna volgde hij een speciale Narcotica opleiding bij de "Drugs Enforcement Administration" in de Verenigde Staten. Op 2 juli 1980 voltooide de heer Zaandam zijn vierjarige studieopdracht voor politie-officier. Hij is gehuwd en heeft drie kinderen. In oktober zal hij na een korte orientatieperiode binnen het korpsonderdeel Aruba met een inspecteursfunktie worden belast.

APPEL-OPTREDEN

ORANJESTAD — Op zaterdag 6 september om half negen 's avonds zal in Cas di Cultura de toneelgroep "De Appel" uit Nederland optreden met werk van Belcampo onder de titel "De heiligen met de krakelingen". Vier bedden en een levensgrote pop zijn voor de drie spelers voldoende om er met hun fantasie en die van de toeschouwers beurtelings een ziekenzaal, een boksring, een stadswijk, een kerkhof, en tenslotte een circuspiste van te maken. Kaarten verkrijgbaar bij Cas di Cultura waarbij leden van Kunstkring en CCA-jeugdpaspoorten een speciale prijs betalen.

The smoker's choice . . .





RITMEESTER CIGARS

Agent: MANSUR TRADING CO.
Oranjestraat 28 - Oranjestad Phones: 21050, 21051

voz di aruba - voz di aruba - voz di voz di aruba - voz di aruba -

BAN COMBERSA

un programa informativo y educativo

topico : ALGUN OPINION TOCANTE MURIMENTO
fecha : 24 augustus 1980
ora : 11.00 - 12.25.

voz di aruba - voz di aruba - voz di aruba - voz di voz di aruba

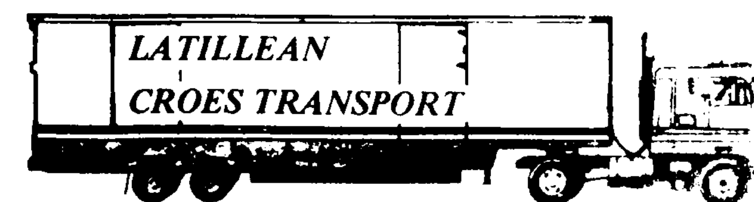


BEKENDMAKING

Wij maken hierdoor bekend dat ons spaarbankboek Nummer 27250 als verloren is opgegeven. Een maand na heden zal genoemd boek als vervallen worden verklaard en daarvoor in de plaats een nieuwe boek worden afgegeven.

Latillean Freight Consolidators, Inc.
10920 N.W. South River Drive
Miami, Florida 33166

House to House delivery
For service and courtesies
Agents:
CROES TRANSPORT
Celciustraat 36 Tel. 23644
Aruba N.A.



THE ARUBAN EXPERIENCE

every MONDAY from 7 to 10 p.m.
on the CAYENA TERRACE
of the ARUBA BEACH CLUB

Featuring:
Aruba's Outstanding FOLKLORIC BALLET GROUP
"SIMADANZA"
presented by the PRIMA BALLERINA
ASTRID SALAZAR

SHOWTIME: 8:30 p.m.
and . . .
Of course you're invited to a FANTASTIC BAR-B-QUE BUFFET with delicious ARUBAN dishes like CARI-CARI, STOBÁ, QUESILLO and many more.

JUST REMEMBER:
•THE ARUBAN EXPERIENCE•
EVERY MONDAY FROM 7 to 10 p.m. AT THE



aruba beach club



EILANDGEBIED ARUBA

The Island Government of Aruba announces that the ARUBA HOSPITALITY TRADES TRAINING CENTER will start the following courses in September, 1980.

SUPERVISORY COURSE IN HOUSEKEEPING MANAGEMENT

S – 3 HOUSEKEEPING MANAGEMENT
September 15 - September 19
1 Week 10.00 a.m. - 2.00 p.m.
Pre-course sessions: September 2 & 9 at 10.00 a.m. - 2.00 p.m.
September 3 & 10 at 3.00 p.m. - 5.00 p.m.
Given by Mrs. M. Pappa – Florida International University.

S – 7 INTERPRETATION OF HOTEL FINANCIAL STATEMENT
September 1 - September 5 – 8.30 a.m. - 1.30 p.m.

S – 8 BUDGETING DYNAMICS & PROFIT PRODUCTION
September 8 - September 12 – 8.30 a.m. - 1.30 p.m.
Given by Mr. Charles Ilvento – Florida International University

R – 5 FOOD PREPARATION II
September 16 - October 23
Tuesday & Thursday – 3.00 p.m. - 7.00 p.m.
Given by Mr. Ruben Giel – Aruba Hospitality Trades Training Center

R – 6 BAR OPERATIONS
September 22 - October 17
Monday & Wednesday – 3.00 p.m. - 6.00 p.m.
Given by Mr. Ellis Dania – Aruba Hospitality Trades Training Center.

T – 7 BUFFET
September 15 - October 1
Monday & Wednesday – 3.00 p.m. - 7.00 p.m.
Given by Mr. Ruben Giel – Aruba Hospitality Trades Training Center.

FOR INFORMATION CALL: 25216



777 BONUS
* DOUBLE PAYOUT over $200
* 3 days / 2 nights in deluxe room at the Aruba Sheraton Hotel for 2 persons with lunch & dinner.
valid on $1 jackpots from 3 to 8pm daily

Grand Casino nv
at ARUBA SHERATON HOTEL





Un triumfante PABIEN

na e campeonnan di Baseball AA

COCA – COLA RANGERS



Igualmente nos ta felicita y gradici tur e fanaticonnan pa nan apoyo durante henter e campeonato di baseball AA Huntu cu



TROPICAL BOTTLING COMPANY



Vlooienmarkt voor SOV Hospitaal

ORANJESTAD — Sport- en ontspanningsvereniging (SOV) Hospitaal organiseert morgen van tien uur 's morgens tot vijf uur 's middags een gebakdag en vlooienmarkt bij de Markthallen in Oranjestad. Daarnaast zal ook een plantenverkoop worden gehouden terwijl Buchi Boekhoudt met zijn cah'i orgel voor muziek zal zorgen. De opbrengst van deze dag komt ten goede aan het fonds voor de bouw van een eigen clubgebouw voor SOV Hospitaal.

Zakenvaria

AMERICAN AIRLINES verlaagt met ingang van 8 september tot en met 14 november dit jaar zijn "tour basing" tarief tussen Miami-Aruba/Curacao met 17,5 procent. Dit geldt voor verkeer in beide richtingen. Voorwaarde om hiervan gebruik te kunnen maken in de dagen tussen maandag tot zaterdag is, dat de betrokkene voor een bepaald bedrag aan hotel-of transport kosten in de plaats van zijn bestemming vooruit reserveert via een resibureau. De omvang daarvan kan varieren naar gelang de duur van het verblijf. In de genoemde periode kunnen de hotels gasten gebruiken en de vliegtuigen hebben dan plaats voor reizigers.

MEDEDELING

In afwachting van het besluit van het Bestuurscollege van Aruba of en wanneer ondergetekende wederom als districtsarts te Savaneta wordt te werk gesteld,

heeft ondergetekende — in het belang van de gezondheidszorg op Aruba — besloten zijn particuliere praktijk aan te vangen op 1 september 1980 en wel van 8.00 - 11.00 a.m. en 3.00 - 6.00 p.m. op het woonadres Savaneta 271A.

O.L. Ponce, Arts

Korsou a kai vensi 0-2 kontra Merka sentral

WILLEMSTAD — Durante di un partido hopi bringá, ku por ser konsiderá prinsipalmente komo un duelo di pitcheo entre Gerald Dunlop i e pitcher Merikano di e ekipo Ohio, kampeon di Merka Sentral, e selekshon di beisbòl Little League lokal, kampeon Latino Amerikano, a sufri su di dos derota den e kampeonato mundial ku skor di 2—0. Di e forma aki tambe e aktuashon di Korsou durante dje kampeonato mundial di beisbòl Little League na Williamsport Pennsylvania a yega na su fin.

E dos ekiponan menshona ayera merdia a batayá formalmente i tabata te den e ultimo inning ku e ekipo Merikano a anotá dos kareda, ku despues a resultá di tabata eenan di viktoria. Den bom di e mesun inning Korsou a forma un menasa serio p'e ekipo Merikano poniendo dos homber na base. E pitcher slengu dje ekipo di Ohio sinembargo a rekuperá na tempu i retirá tur e tres siguiente bateadónan pa via di ponche i asina sigurá e viktoria pa su ekipo.

Un total di no menos ku 25 ponche a ser tirá entre e dos pitchernan ariba menshoná, for di kua diesun tabata na enkargo di Dunlop. Un aktuashon por siertó hopi satisfaktorio.

E parti ofensivo ayera a resultá e faktor determinante den e derota k'e kampeonnan Latino Amerikano a sufri. Net n'e momentunan nesesario e bateria dje selekshon lokal no por a desifrá e lansamentunan dje pitcher Merikano ku sin duda a demonstrá un bon kontrol. E efektividat den pitcheo di ambos ekipo a keda demonstrá klaramente si tuma na konsiderashon ku unikamente seis hit a ser konektá durante di henter e partido, tres p'e selekshon lokal i tres p'e ekipo Merikano. E tres erornan k'e kampeonnan Latino Amerikano a komete durante dje enkuentro tambe a hunga un papel determinante den e derota ku nan a sufri. Pa banda di e ekipo di Ohio niun pifia no a ser komete.

AKTUASHON

En todo kaso e aktuashon dje kampeonnan Latino Amerikano durante dje kampeonato mundial di beisbòl Little League na Williamsport Pennsylvania por ser konsiderá komo relativamente bon.

Si e kampeonnan Latino Amerikano lo no tabatin di enfrentá netamente e ekipo kampeon mundial Taiwan den nan prome kompromiso sin duda nan lo por a logra mas triunfo. Ta bon si den futuro por bini un kambio den e sistema enkuestion, esdesir ku e ekipo kampeon Latino Amerikano semper bai tin di enfrentá e ekipo kampeon mundial den nan prome kompromiso.

Ku e resultado di ayera e kampeonnan Latino Amerikano a terminá nan aktuashon durante dje kampeonato mundial, posishonando n'e di seis lugá, mientras ku si nan à gana nan lo a terminá n'e di tres puesto. E selekshon lo bula pa Miami djaluna proksimo i djei kue avion pa Korsou. Ku tur probabilidat nan lo yega Korsou djaluna mes.



... GERALD DUNLOP...
... duelo di pitcheo...

Apertura mayan na Brievengat

Di seis torneo di sòftbòl "Entre Nos"

WILLEMSTAD. — Mayan pa mitar di dies di mainta na tereno di Brievengat, dilanti di e sentro di bario, lo tin apertura di e di seis torneo di sòftbòl "Entre Nos". E ekiponan ku lo partisipá n'e torneo ta: VLC Softball Club, Kroonvlag, Quick '60, Sigi Goza, Shell Shop Sluggers, The Vikings Banco di Caribe, SITO i Forti.

E torneo lo bai tin un durashon di diesun siman i ta e intenshon pa durante di e temporada menshoná, bishitá tur bario di Korsou ku tin un tereno ku por hunga sòftbòl riba dje. Kuminsando mayan djadumingu, pa shete siman sigui kuater partido lo bai tuma luga. Tur ekipo ta enfrentá otro na un okashon. Despues di esaki ta kontinuá k'e enkuentronan valido p'e final i semi final, na tal okashon e number unu lo enfrentá e ekipo ku klasifiká number kuater, mientras ku e number dos lo midi forsa kontra e number tres. E dos finalistanan ta enfrentá otro p'e puestonan di kampeon i sub-kampeon. E ekiponan perdedó lo enfrenté otro p'e di tres puesto.

Tur e enkuentronan p'e final i semi final lo ser disputá sigun e sistema "best of three".

PREMIO

Un total di seis trofeo a ser pone disponibel pa repartí entre e ganadónan. Esnan ku por bini den remarke pa un dje premionan ta: ekipo kampeon, sub kampeon, e di tres finalistá, ekipo mas disipliná, miho bate i tambe e miho pitcher dje torneo.

E enkuentronan lo ser dirigí pa un kuerpo ofisial di umpire i scorer ku lo ta bou di direkshon di e konosido umpire Willy Willems. E apertura lo kuminsa mayan mitar di dies en punto, ku un desfilé di tur e ekiponan partisipante akompaña pa musika di un drumband. Despues lo kontinuá ku tokamentu di himno i hisamentu di bandera, sigui pa tiramentu di lot i e promé sake di bala.

E prome partido ta programá pa kuminsá mas ó menos 10'or. Despues di e enkuentronan di mayan riba tereno di Brievengat dilanti dje sentro di bario, e torneo lo kontinua dianan 7, 14 i 21 di september na tereno di SUVEK na Van Engelen. E organisadónan ta invitá tur amante di sòftbòl i pueblo di Korsou en general pa asisti na apertura di e di seis torneo "Entre Nos" i tambe n'e otro enkuentronan ku ta pendiente pa tuma luga. Lo tin un bar i kushina bon surtí.

Arbitronan Cubano no a presentá

Enkuentro Haiti-Korsou suspende na ultimo ora

WILLEMSTAD. — Pa motibunan ainda no kompletamente klaro e tres abitronan Cubano kende ayera mester a dirigi e partido di futbòl entre Haiti i Korsou, valido p'e eliminatorio di e kampeonato mundial na Spanya '82 a keda sin presentá. Esaki tabatin komo konsekuensia k'e partido mester a keda suspende na ultimo ora. E federashon di futbòl Antiyano NAVU ku a poné su mes telefonikamente den kontakto ku dirigentenan dje pais enkuestion a hanya di konose ku e trio designá pa dirigí e partido ni a sali for di Cuba.

Sigun e deklarashonnan hasi e trio enkuestion no a keda kla ku e visa ku n'e okashon aki ta nesesario pa por a sali pa Korsou.

Den e kaso aki ta trata di un visa espesial ku tin di ser regla na Hulanda i e ultimo aki na su turno lo pasa e informe p'e embahada Hulandes n'e pais enkuestion. Sinembargo na ultimo ora a resulta ku esaki no tabata e kaso di moda ku e trio no por a bandona Cuba pa a bin dirigi e partido.

AMISTOSO

Despues di ku e informashon a drenta ku e enkuentro no por a kontinua p'e motibu ariba menshona e dirigentenan dje ekipo Haitiano a duna di konose na NAVU ku nan ta dispuesto pa hunga un partido amistoso kontra e selekshon lokal.

Sinembargo esaki no a ser akseptá p'e federashon di futbòl Antiyano. Prome ku esaki e proposishon a ser hasi pa banda di NAVU pa realisá e partido awe nochi, bou di direkshon di arbitronan di Jamaica, Puerto Rico of Costa Rica. E Haitianonan no a bai di akuerdo ku esaki i komo eskusa a ser trese dilanti ku ya nan tabatin nan pasashi kla regla pa regresa nan pais awe mainta.

Enkuanto e oferta p'e partido amistoso, di un banda ta komprendibel ku esaki no por a ser realisa ya ku e selekshon Haitiano di e forma aki lo a sera konosí ku e selekshon lokal i tambe nan tipo di wega. Tambe nan lo a sera konosi ku e tereno riba kua nan lo bai tin di realisa e partido ofisial i esaki sigur lo no ta un aspekto positivo pa ku e selekshon lokal.

Na yegada dje ekipo Haitiano e dirigentenan dje ekipo a hasi tur kontakto ku ta posibel pa a hanya e estadio di Sentro Deportivo Korsou pa un partido di training. Algu ku naturalmente no ta ser aksepta na niun parti di mundu den partidonan di tal importansia, ya ku lo no ta na fabor di bo propio selekshon.

Mas aleu a ser trese dilanti durante dje rueda di prensa ayera tardi den Holiday Beach ku durante dje enkuentro entre Haiti i Trinidad tambe valido p'e eliminatorio p'e kampeonato mundial e Haitianonan tampoko no a permiti n'e selekshon di Trinidad pa nan a hasi uso dje tereno di wega prome k'e partido programá.

Hasta nan a aloha e selekshon Trinidense mas leu ku tabata posibel for di e stadion kaminda e partido mester a ser realisá.

En todo kaso awor FIFA (e federashon di futból mundial maksimo) lo tin di bai postulá un otro fecha riba kua e kompromiso lo mester tuma luga. Esaki ku siguransa lo ta despues di dia 12 di september, riba kua fecha e selekshon lokal lo tin di enfrentá Haiti na nan pais.

Komentario

Organisashon

Hopi motibu a ser trese dilanti pa kiko e enkuentro di futbòl entre Haiti i e selekshon nashonal no por a tuma luga. Sinembargo henter e forma ku e asignashon di e tres arbitronan enkuestion a bai ta un tiki konfuso. Na prome luga FIFA ku ta e instansia maksimo den futbòl organisá mundial a asigna tres arbitro di Cuba.

Esaki na prome instante no ta niun problema, pero ta inkomprendibel ku FIFA no por a tene kuenta ku si algu sosoda tur a tres arbitronan enkuestion lo keda sin presentá, ya ku tur tres ta di mesun pais. Na di dos luga pakiko no stipula un tempu mas largu na kua e arbitronan enkuestion mester ta presenté n'e pais enkuestion of asigná algun arbitro otro ku den kualke kaso por remplasa esnan ku na prome luga a ser designá pa dirigi e partido.

Lokual a sosode awor ta, ku tantu Haiti, Korsou i prinsipalmente e publiko a keda desapuntá. E selekshon di Haiti a biaha por nada, esdesir hasi un kantidat di gastu sin realisá e partido enkuestion, e selekshon lokal su estadia den hotel i tur e rekisitunan otro tambe a kosta e federashon lokal plaka i por ultimo e publiko ku for di trempan a bai buska un karchi i awor tin di bolbe bai Sentro Deportivo Korsou bek pa reklama nan sen.

Henter e sistema kon, den e kaso aki prinsipalmente e asuntu di arbitrahe, a ser regla ta di un forma masha defisiente. Sigur pa un partido ku ta di importansia pa klasifikashon p'e kampeonato mundial di futbòl. I e desaroyo aki sigur no ta benefisioso pa e publiko ku al fin al kabo ta e punto klave di kua henter e partido ta drai. Ta bon pa dirigentenan di NAVU hala atenshon di FIFA enkuento e desaroyo aki ya ku sigur e no ta favorabel pa nos mundu di futbòl lokal.

SPORT AGENDA

Scorpions-Alpha — Stadion di Rif Karate: 20.00 Kampeon di ekipo Sala Sentro Deportivo Korsou

DJADUMINGU

Beisból AA: 14.30 Groot Kwartier-Sta Maria Stadion Sentro Deportivo Korsou

Futból Fedeprof: 16.00 Veendam Vasco 18.00 Skérpéné Jong Colombia Stadion di SUBT.

Vólibol CuVoBo: 19.00 Mask. A.: Tropical-Golden Eagles 19.00 Mask. A.: Olympia-Amstel Volley Gents 20.00 Mask. asp.: Olympic-Stakamahachie Sala kubri Sentro Deportivo Korsou.

Sóftból: 09.00 Apertura torneo "Entre Nos" Tereno di Brievengat

Sóftból-Futból: 10.00 Final torneo di Beisbeo Na tereno di Mariniersskazerne na Suffisant.

WK honkbal te Tokio

Cuba stap dichter bij zestiende titel

TOKIO — Op de zesde speeldag van de strijd om het wereldkampioenschap honkbal is Cuba een ferme stap dichterbij de zestiende wereldtitel gekomen.

De Cubanen zetten gisteren in Tokio hun zegereeks voort en verpletterden Canada met 15-1 in zeven innings. In het Cubaanse slaggeweld zat slecht een homerun, van Fernando Sanchez.

Cuba werd een handje geholpen door Europees kampioen Italie. De Italianen, die in de voorafgaande vijf wedstrijden slechts een overwinning behaald hadden, hanteren gisteren tegen de Verenigde Staten de knuppel met speels gemak. Liefst vijftien honkslagen lieten zij van het hout vertrekken, waaronder een homerun van Mandalto in de eerste beurt die twee punten opleverde. De Amerikanen deinsden terug voor dit geweld, hadden op de Italiaanse pitcher David Di Marco, die de volle negen innings de defensie leidde weinig vat en werden verslagen met 12-5. De tweede, zij het minder grote verrassing was de nederlaag van gastheer Japan. Zuid-Korea scoorde in de zevende innings vijf punten, hetgeen voldoende was voor de uiteindelijke triomf. 6-4.

De stand na zes speeldagen is:

	ges.	gew.	verl.	pt.
1. Cuba	5	5	0	10
2. Zuid-Korea	6	5	1	10
3. Verenigde Staten	5	4	1	8
4. Japan	5	4	1	8
5. Australie	6	3	3	6
6. Venezuela	4	2	2	4
7. Porto Rico	4	2	2	4
8. Canada	6	2	4	4
9. Italie	6	2	4	4
10. Mexico	5	1	4	2
11. Colombia	6	1	5	2
12. Nederland	6	1	5	2

Geen eredivisie voetbal op zondag

DEN HAAG — Als de trend van woensdag in de eredivisie - het halveren van de koplopers van acht naar vier clubs — zich vandaag doorzet, zullen er ten minstens twee verrassende uitslagen vallen. Elke koploper treft namelijk een club die hetzij pas een punt heeft, hetzij een nadelig doelsaldo.

De twee clubs, die nog geen punt hebben gehaald, Willem 2 en Sparta, treffen elkaar op de derde competitiedag reeds. Barry Hughes gaat moeilijke tijden tegemoet, niet alleen door de twee verliespartijen, ook door het vertoonde spel, dat allerminst reden tot blijheid heeft gegeven. De Rotterdamse club, die weinig vertrouwen in doelman Berends kan hebben (hij speelde twee slechte wedstrijden) lijkt op papier meer kwaliteit te hebben, maar dat zou wel eens bedriegelijk kunnen zijn. Willem 2 lijkt de zaken voor het seizoen wat onderschat te hebben. Geen spectaculaire aankopen en het zal de spelers moeilijk vallen de nu al zichtbare achteruitgang als gevolg van stilstand, stop te zetten.

De eerste streekderby (MVV-Roda) zal veel publiek trekken en veel emoties oproepen. Roda kampt met een onfitte Nanninga, maar heeft wel een gemakkelijk scorende Eriksen in de ploeg. Zo iemand heeft MVV niet en dat zou morgen in de Geusselt nu net eens het verschil kunnen uitmaken.

Alle duels worden op zaterdag gespeeld, dit in verband met de grote concurrentie van de Grand Prix van Zandvoort en het WK wielrennen in Frankrijk.

Maandag laatste dag voor inschrijving

Canon jeugd-tennistoernooi

WILLEMSTAD — De Jeugdcommissie van de CLTB (Curacao Lawn Tennis Bond) hoopt medio september te kunnen starten met een tennistoernooi voor de jeugd.

Nadat tien jaar lang 3M dit najaarstoernooi heeft gesponsord zal deze maal Canon, de fabrikant van copieermachines en electronische rekenmachines als sponsor optreden.

Deelname aan het toernooi dat individueel verspeeld zal worden is mogelijk voor zowel jongens als meisjes tot 18 jaar. Er wordt gespeeld in de volgende leeftijdsklassen: tot 10 jaar; 11 en 12 jaar; 13 en 14 jaar; 15 en 16 jaar en 17 en 18 jaar.

Deelnemers dienen zich in te schrijven via hun tennisclub. Voor andere deelnemers staat deze mogelijkheid open door opgave bij de heer Van der Net telefoon 36487 's avonds tussen zes en zeven uur. De uiterste datum van inschrijving is maandag 1 september.

In principe zal tijdens de weekeindes worden gespeeld; in bijzondere gevallen zal worden uitgeweken naar [illegible] de week en [illegible] mededelingen omtrent [illegible] halen van programma's volgen later.

OPENBARE VERKOOP

Op dinsdag, 2 september 1980 des voormiddags om 10.00 uur zal ten overstaan van een van de notarissen of diens plaatsvervanger van het kantoor Joubert, Palm, Senior en Alexander, te zijnen kantore aan de De Ruyterkade 58A, alhier in het openbaar aan de meestbiedende worden verkocht ex artikel 1203 van het Burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen:

a. De opstallen plaatselijk bekend als Grebbelinieweg 84, met de daarbij behorende percelen grond, gelegen in het Stadsdistrict van Curaçao, kadastraal bekend als Stadsdistrict Sectie A nummers 1920 en 1921 respectievelijk groot 825 m2 en 730 m2.

De veilingsvoorwaarden liggen ter inzage op ondergetekend notariskantoor en houden onder meer in dat iedere bieder gehouden is terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid ten genoegen van de executant te stellen tot nakoming van zijn bod.

Joubert, Palm, Senior & Alexander
De Ruyterkade 58A.

OPENBARE AANBESTEDING

Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao wordt bekend gemaakt de aanbesteding van bestek no. D.O.W. 80-20;

Het schoonhouden van verhardingen, bermen, taluds en waterafvoeren op en nabij de: Fokkerweg, Schottegatweg, Frater Radulphusweg, Nijlweg, Pater Euwensweg, Rijkseenheidboulevard, Emancipatieboulevard, met de verbindingswegen van/naar de Kon. Julianabrug met bijkomende werken.

De inschrijvingen dienen in een gesloten enveloppe, waarop vermeld staat: bestek D.O.W. 80-20, uiterlijk op donderdag 18 september 1980 voor 10 uur in de daarvoor bestemde bus voor de kleine vergaderzaal op de tweede verdieping van het bestuurskantoor, Concordiastraat 24 te worden gedeponeerd.

De opening van de bus geschiedt om tien uur precies.

Het bestek is vanaf 1 september 1980 te verkrijgen bij de Dienst Openbare Werken, Parera, tegen betaling van f. 50,— per STUK en ligt voorts ter lezing bij de afdeling Wegen en Verkeer van de Dienst Openbare Werken.

Inlichtingen omtrent het bestek worden gegeven bij genoemde afdeling Wegen en Verkeer, op woensdag [illegible] september 1980, van 10.00 tot [illegible] uur.

[illegible] van de Dienst
van Openbare Werken,
A.Th. de Jongh, M.C.E.

Derde achtereenvolgende wedstrijd gewonnen

Coca Cola onttroont Marlboro als kampioen

SAN NICOLAS - Coca Cola ([illegible] voor hart Guiness) Rangers [illegible]avond - na diverse pogingen in het verleden - [illegible] baseballkampioen [illegible] door de zesvoudige kampioen Marlboro te onttronen. Het werd een 7-0 [illegible] voor de Rangers die de titel [illegible] straight overwinningen [illegible] en in de finale [illegible] heeft zowel aan slag als [illegible] defensie de sterkste ploeg [illegible].

[illegible] de 7e inning was het [illegible]avond moeilijk te [illegible] wie de wedstrijd zou [illegible].

[illegible] was namelijk een echt [illegible]duel tussen Marcelo [illegible]ro voor Coca Cola en Elias [illegible] voor Marlboro. Laatstgenoemde raakte in de 7e inning in [illegible] door de drie honken [illegible] vallopen nadat de eerste [illegible] was. Een honkslag [illegible] Banfield naar het [illegible] leverde de eerste [illegible] op voor Coca Cola. [illegible], had deze inning met [illegible] 2-0 tegenstand kunnen [illegible], ware het niet dat [illegible] honk-speler Fio Wester [illegible] 2 outs een error beging, waardoor Edilio Molina het eerste honk kon bezetten. De drie honken raakten weer bezet en een deadball aan Kenneth Warner betekende de derde (geforceerde) run voor Coca Cola. De Rangers wisten een inning verder op twee hits en een kostbare error van Marlboro's shortstop Felix Thiel met nog 4 runs de stand op te voeren tot de einduitslag van 7-0.

Met de stand 3-0 en reeds 2 outs op de scoreboard beging shortstop Thiel de fout om in plaats van naar het eerste honk te gooien voor de derde out, de bal slecht te werpen naar de thuisplaat, waardoor Elton Wilson de vierde Coca-run kon scoren. Een honkslag van Edmond Geerman naar het middenveld leverde vervolgens de vijfde en de zesde runs op voor Coca Cola.

Elias Kock werd hierna van de heuvel gehaald en vervangen door Caryl Kelly nadat hij 6 runs en 8 honkslagen geïncasseerd had. Jessie Beukenboom verwelkomde even later Caryl Kelly met een driehonkslag, waardoor Edmond Geerman ongestoord kon binnenlopen met de 7e Coca Cola-run. Marlboro was hiermee een verslagen ploeg.

Hendrick Meuelina, die in de 7e inning met de stand 0-0 Marcelo Maduro had vervangen, werd de winnende pitcher voor Coca Cola Rangers, terwijl Elias Kock voor Marlboro verloor.

Coca Cola Rangers maakte 7 runs, 9 hits en 1 error, en Marlboro 0 run, 6 hits en 3 errors.

De beste batters van de wedstrijd waren Alvin Albus en Wilfrido Thiel van Coca Cola met 2 hits in 4 beurten en Whitey Williams van Marlboro met 1 hit in 2 beurten.

Tijdens de wedstrijd vonden twee ongevallen plaats, waarbij zowel Coca Cola's Alvin Albus als Marlboro's vanger Albert Lake gewond raakten.

Albus liep - in een poging een run te scoren - in volle vaart in op de Marlboro-vanger Lake, welke botsing jammer genoeg tot gevolg had dat Albus zijn been brak en naar het hospitaal vervoerd moest worden. Minuten later zakte ook Albert Lake in elkaar, als gevolg van een opgelopen lichte hersenschudding.

Kampioen Coca Cola Rangers zal binnenkort op Curacao de Arubaanse eer gaan hooghouden bij het Antilliaans kampioenschap, waaraan dit jaar voor het eerst ook Sint Maarten meedoet.

Het weer

WILLEMSTAD. — De weersverwachting geldig tot zondagmiddag 12.00 uur: Licht tot half bewolkt met voornamelijk in de nacht- en ochtenduren plaatselijk een bui. Matige tot vrij krachtige oostelijke wind. Het weeroverzicht: Een tropical wave die vanmorgen boven de oostelijke Caribische eilanden lag trekt in de komende 24 uur grotendeels ten noorden van de Benedenwindse eilanden naar het westen. Als gevolg hiervan zal er enigszins vochtige en onstabiele lucht worden aangevoerd waardoor een plaatselijke bui tot ontwikkeling zal komen.

Inbraak bij DOW

ORANJESTAD — Bij het DOW gebouw in de Paardenbaaistraat forceerden onbekenden een achterdeur van de garage om in de kantoorruimte te komen. Alles werd overhoop gehaald en uit een lessenaar namen de daders een bedrag van 700 gulden mee.

[illegible]ders vergissen zich in woning

Anderhalf jaar gevraagd voor poging ontvoering

[illegible]STAD — Tegen de [illegible] justitie op [illegible] tegen beklaagde VK [illegible] gevangenisstraf [illegible]. Het drie mannen [illegible] op het erf van een [illegible] dat huis [illegible] stil [illegible] staan [illegible] andere geschoten zou [illegible]. De echtgenote werd [illegible] van de daders een [illegible] kans zag weg te rennen [illegible] buurman te vragen [illegible] op te bellen.

[illegible] is tot op heden [illegible] nog niet te boven [illegible]. Tijdens behandeling [illegible] de zaak wezen de [illegible] K en B hun [illegible] G aan als de [illegible]nemer, terwijl [illegible] op zijn beurt de [illegible] naar B wees. Deze [illegible] dat het plan van G [illegible] man als vrouw te [illegible]. De man zou naar [illegible] Inn Aruba gebracht [illegible] waar hij de brandkast [illegible] het echtpaar op [illegible] in de beurt [illegible] de [illegible] in het huisadres [illegible]. En de verkeerde [illegible] overvielen. In plaats [illegible] van het perceel [illegible] 12 [illegible] overvallen had [illegible] de bewoners van [illegible] B was het de beklaagde BG die hem verteld had dat [illegible] accountant van [illegible] witte Volkswagen waarin de daders zich verplaatsten, verklaarde dat [illegible] bij G [illegible] als het plan gelukt was bij (G) zoveel geld [illegible] naar Colombia te [illegible] om niet meer naar Aruba terug te keren. G [illegible] beschuldigingen van de hand en verklaarde volkomen onschuldig te zijn. Zijn enige fout was dat hij zich op het erf van iemand anders [illegible] begeven, omdat H hem overgehaald had mee te gaan omdat B bij het betrokken perceel een geluidsversterker moest gaan halen. G verklaarde verder dat het geen [illegible] stelen van B werd, die begon met een [illegible] van het perceel uit te halen.

Hij wist B echter van zijn voorgenomen daad te bekeren, waarop B besloot de shutters weer op hun plaats terug te zetten. Toen het echtpaar in hun auto het erf op kwam rijden, had hij gelijk met de bestuurder het op een lopen gezet.

De officier achtte het tijdens de zitting nodig om de beklaagden K en B tevens als getuigen te horen. Beide beklaagden bleven bij hun eerdere verklaringen waarbij G wederom als de hoofdman aangewezen werd. Voorts beantwoordde de heer [illegible], die samen met zijn vrouw overvallen werd, een vraag van de rechter dat de shutters van zijn woning intact [illegible] in het interieur [illegible].

Alle drie beklaagden waren [illegible] meermalen in aanraking gekomen met de justitie. V K was indertijd betrokken bij de verduistering bij de ABN-bank. EB voor diefstallen [illegible] tweemaal toe voor gewelddadige overvallen in hotels, terwijl hij het tweemaal toe ook uit [illegible] politieel wist uit te breken. Het feit dat de officier voor VK een lichtere straf vroeg was onder zijn aandeel [illegible] hij slechts gelegenheid gegeven had door als bestuurder op te treden, terwijl E.B. en B.G. de twee waren die zich op het erf begeven hadden, de dreigende woorden hadden gebezigd en de vrouw onder bedreiging met een mes door E.B. uit de auto was getrokken en een eindje was weggesleurd.

In deze zaak zal de rechter vrijdag volgende week uitspraak doen.

Antilliaanse strijdorganisatie in Nederland

WILLEMSTAD — In en onder meer via het Kontakto Antiano verspreide circulaire is een oproeping voor alle Antillianen in Nederland verspreid naar aanleiding van het feit dat recentelijk twee Antillianen in Amsterdam door de politie zijn doodgeschoten. In deze oproep wordt er bij de Antillianen op aangedrongen zich te verenigen en om zo een organisatie op te richten om te strijden en ter verdediging van de belangen van de Antillianen in Nederland. Zoals al wordt gezegd, aldus de oproep hier in Nederland worden de honden beter behandeld dan wij. Dit is onlangs duidelijk bewezen door de brutale moord op twee landgenoten in Amsterdam. Daarom is nu het ogenblik aangebroken om een strijdbare organisatie op te zetten met als belangrijkste doel dit soort ontwikkelingen te bestrijden. De oproep is niet ondertekend, wel is een aantal telefoonnummers opgegeven evenals het Postbusno. 16690 te Amsterdam. In het juni-juli nummer van K.A. wordt uitvoerig aandacht besteed aan de dodelijke schietpartijen door de Amsterdamse politie.

Obstakels bij toelating uit de weg

Colombia erkent VWO en Havo als vooropleiding

WILLEMSTAD — **Jacques Veeris van Minister heeft met zijn Colombiaanse ambtsgenoot Guillermo Angulo Gomez geregeld dat Antilliaanse studenten minder obstakels in de weg worden gelegd voor voortgezette studie in dat land. Zo heeft Colombia de VWO-en HAVO-opleiding geaccepteerd als de vereiste vooropleiding voor de Colombiaanse universiteiten.**

Daarnaast is voor elkaar gekregen dat Antilliaanse studenten-in-spé niet het lange toelatings-proces moeten doormaken in Colombia, wat enorme kosten met zich meebrengt. In samenwerking met het departement van Onderwijs zal een deel van dat proces op de eilanden gevolgd kunnen worden.

Om alle misverstanden te voorkomen maakte minister Veeris duidelijk dat nimmer van hem uit een spreekverbod is uitgegaan naar de ongeveer zestig Antilliaanse studenten in Colombia. Wel is hen te verstaan gegeven dat niet ingegaan kon worden op hun aanvankelijke eis om bij alle besprekingen van minister Veeris in Colombia aanwezig te zijn. Dat is volgens minister Veeris protocollair niet te doen. Hij heeft getracht hen daarvan te overtuigen. Uiteindelijk hebben de studenten besloten maar geheel van alle besprekingen weg te blijven. Toch zouden zij in een brief aan de minister hun vreugde hebben uitgesproken over het feit dat er een goede communicatie op gang is gebracht met de bewindsman.

Gewerkt wordt met de bevoegde instanties aan opheffing van een reeks oneffenheden die er zouden zijn in de regelingen en voorzieningen voor de Antilliaanse studenten in Colombia.

Zakenvaria

ROYAL BOS KALIS WESTMINSTER group bv, met vestigingen ook op de Nederlandse Antillen, had in 1979 een order-portefeuille van 3,3 miljard gulden aan nog niet compleet afgewerkte projecten, terwijl men op 31 december voor 630 miljoen gulden aan karwijen er op had zitten. Het netto resultaat was een winst van 51,9 miljoen gulden. Op Oudjaar had men 9.800 man in dienst, verspreid over de gehele wereld; honderd man minder dan een jaar daarvoor.

IN 1978 had men een orderportefeuille gehad van 2.7 miljard, terwijl op het eind van het jaar er voor 815 miljoen aan projecten gereed was gekomen. Een en ander blijkt uit het fraai uitgegeven jaarverslag van het concern, waarvan de raad van commissarissen gepresideerd wordt door de heer L.E.J. Brouwer, terwijl J. Kraaijeveld van Hemert voorzitter is van de raad van bestuur.

In het jaarverslag wordt er op gewezen, dat het bedrijf in de jaren 70 een enorme ontwikkeling had ondergaan; in 1970 was het nog een familiebedrijf, dat drie kwart van zijn inkomsten uit baggerprojecten haalde, en wel grotendeels in Nederland. Sindsdien ontwikkelde men zich tot een bedrijf waarvan de aandelen op de beurs genoteerd worden, en dat wereldwijd projecten uitvoerde zowel op bagger-gebied als op het terrein van de civiele werken. Op Curacao heeft het concern de volgende dochter maatschappijen: Dreco International nv, Marien International nv, Contractors investment and finance nv, Bos Kalis Westminster Antilles group nv en West-minster Charterers nv. In Nederland behoren er zo 35 ondernemingen toe, maar in Groot Britannie zijn het er ook ruim twintig en wat de Derde wereld betreft heeft men bedrijven in landen als Nigeria, Togo, Brazilie, Panama, Uruguay en Singapore.

INNER WHEEL

WILLEMSTAD — Het bestuur van Inner Wheel heeft als voorzitster Janny Scoop. Voor de rest ziet het er als volgt uit: vice-voorzitster Norma Jesurun, penningmeesteresse Tineke Oldenziel, secretaresse Marja Tuin, tweede secr. Lilian Koridon en leden Peggy de Paula, Marianne Rexwinkel Riekje Spit en Ruth Goes Casseres.

Deze organisatie is een serviceclub van dames die verschillende projecten ten behoeve van de gemeenschap onder handen neemt. In het afgelopen jaar bv kan men tegemoet komen aan de wens van verschillende scholen en tehuizen in verband met de aanschaf van handenarbeid-materiaal, boeken, plafond fans, dia projectors enz. Voor de bejaarden verzorgde men excursies. Met Kerstmis brengt men babypakketten rond.

Min. Veeris naar Unesco-vergadering

WILLEMSTAD — **Minister Jacques Veeris van Onderwijs en Cultuur zal eind september deel uitmaken van de Koninkrijks-delegatie die de algemene begrotings-vergadering van de VN-organisatie Unesco bijwoont in Belgrado.**

Minister Veeris vertrekt daarvoor op 20 september naar Europa. Hij zal geen discussies over speciale onderwerpen kunnen meemaken, maar meer het algemene gedeelte waar gesproken wordt over politieke aangelegenheden en het programma van de Unesco voor het afgelopen en het nieuwe jaar. Minister Veeris woont niet de hele vergadering bij die tot 28 september duurt. Hij koppelt gelijk een dienstreis van enkele dagen aan Nederland vast aan dit bezoek.

Activiteiten bij Club JPF

WILLEMSTAD — De Algemene Surinaamse vereniging JPF aan de Weg naar Welgelegen organiseert op zaterdag 6 september een feestavond waarop ook alle uit Suriname afkomstige vakantiegangers van harte welkom zijn. De muziek wordt verzorgd door Exploshion Latina met Boy Dap. Ook zullen de nieuwe soca-en kaseko-platen worden gedraaid. Verder zijn er Surinaamse lekkere lekkere hapjes.

Op zaterdag 13 september is er een culturele avond met barbecue. De folkloristische groep Nos Antias treedt dan op. Om half negen begint de culturele avond.



ST EUSTATIUS. — Op St Eustatius had de eerste oplevering plaats van het nieuwe Medisch centrum. Hierbij waren aanwezig minister Statia, drs B.H.A. van der Wolf, de ontwikkelingshulp vertegenwoordiger van Nederland op de Antillen, de heer Fransen van het departement van Financien (St Maarten), gouvernementsarts dr Schats, hoofdzuster Panthophlet, de architect ir Wilson (CPI St Maarten) en ing. Dekuba. Het Statiaanse gouvernement werd vertegenwoordigd door administrateur Bell en de gedeputeerden Henriquez en Duinkerk. Er waren geen toespraken, wel een toast op het bereikte stadium.

Faciliteiten van Continental Milling afgelopen

WILLEMSTAD — **De belasting-faciliteiten voor de meelfabriek Continental Milling zijn verlopen. In studie is momenteel bij de centrale overheid of de marktbescherming die maatschappij heeft op de Antilliaanse markt gehandhaafd moet blijven of wordt ingetrokken.**

Minister ing Chenco Yarzagaray van Economische zaken zei dat inderdaad een nieuw verzoek binnen is van de Curacaose bakkerijen voor verhoging van de broodprijs die verleden week al met acht cent is verhoogd tot 500 gram brood. Er zijn aanvullende cijfers opgevraagd waar studie van gemaakt moet worden. Er wordt in elk geval niet vooruitlopend op een te tekenen cao een verhoging toegekend.

Dat op Aruba de broodprijs nog niet omhoog is gegaan, komt omdat nu pas de opgevraagde gegevens van die bakkerijen binnen zijn gekomen. Die worden nou aan een onderzoek onderworpen. Een soortgelijke ontwikkeling als op Curacao is ook op Aruba te verwachten met de broodprijs.

Dienstbode moet indringer laten gaan

WILLEMSTAD — Een dienstbode heeft het gistermorgen geprobeerd op te nemen tegen een inbreker, die zij op heterdaad betrapte toen hij bezig was sieraden te stelen. Zij greep de man in zijn nekvel, maar moest hem weer los laten toen hij een mes trok. Hij kon op die manier op de vlucht staan met een flinke hoeveelheid sieraden. Een en ander gebeurde aan de Rooseveltweg.

Beatrixfonds: hulp van uiteenlopende aard

WILLEMSTAD — De februari-collectie van het Prinses Beatrixfonds heeft verleden jaar bijna 27 mille opgebracht.

De gala premiere van Slippers onder regie van de heer Broesterhuizen bracht ruim achtduizend gulden op, zo opbrengst blijkt uit het verslag over 1979.

Een bedrag van ruim 26 mille werd uitgetrokken voor ondersteuning aan genezen patienten, voor kleding, busgeld enz. In dit bedrag zit ook opgenomen het betalen van achterstallige huur- en erfpachtsgelden, bril, tandarts en begrafenis kosten enz.

Er werd ook reparatiewerk verricht met dit geld aan een woning van een patient. Aan de patienten op Bonaire werd een bedrag van bijna vijftienhonderd gulden verstrekt. Ook bood men longarts T.A.J. Kroon een broncofibroscoop aan ter waarde van ruim dertienduizend gulden. Dit apparaat wordt gebruikt bij longonderzoekingen.

Zoals te doen gebruikelijk werden de patienten getracteerd op bijzonder dagen zoals Kerstmis, Sinterklaas, de verjaardag van Beatrix enz. Van verschillende kanten mocht men daartoe bijdragen in de vorm van artikelen ontvangen. Het Beatrixfonds draagt zorg voor de gezinnen van de patienten en voor de nazorg van de ontslagen patienten, maar ook doet men nazorg voor een groot aantal ontslagen patienten, die door hun gehele leven deze nazorg nodig hebben.

Doel namelijk is hulp en bijstand te verlenen aan patienten met tuberculose, asthma en andere chronische longziekten alsmede aan hun gezinnen. De stichting bestaat al 23 jaar.

I.v.d. Biest: stilstand in bestuur

Fundashon pa Konsumidornan wil geloofwaardigheid terug

WILLEMSTAD. — **Het nieuw bestuur van de Fundashon pa Konsumidornan wil de stichting zodanig reactiveren dat de stichting haar geloofwaardigheid terugwint. Volgens voorzitster Irma v/d Biest heeft die geloofwaardigheid te lijden gehad van de stilstand naar buiten toe, van het bestuur. Het nieuwe bestuur, aangevuld met VLC- en CFW-leden, heeft een tentatief programma opgezet dat — mits zich voldoende medewerkers melden — binnen enkele weken van start kan gaan.**

Naast Irma v.d. Biest als voorzitster maken verder deel uit van het nieuw bestuur A. Eleonora-Alcántara, secretaresse, G. Pieters penningmeester, terwijl J. Evertsz, B. Sophia en E. Ong-A-Kwie als commissaris optreden.

Tijdens een persconferentie gisteren wilde het bestuur niet veel loslaten over de afgelopen vijf jaar van de Fundashon. Voorzitster V.d. Biest verklaarde slechts dat het bestuur zich voornamelijk bezighield met interne kwesties waardoor het werk naar buiten toe niet voldoende op gang kon komen. De meeste bestuursleden kwamen daar ook niet aan toe gezien hun andere dagelijkse werkzaamheden.

Voor de stichting kwam een doorbraak toen de vakbond VLC en CFW de helpende hand reikten. Beide vakbonden hebben elk twee bestuursleden benoemd in de stichting terwijl de mogelijkheid bestaat dat ook andere sociale groeperingen participeren in de stichting.

Voorlopig is een programma opgesteld dat voor wat het eerstkomende jaar betreft, erop is gericht de Fundashon naar buiten toe waar te maken. Zo zal binnen afzienbare tijd een pamflet gratis worden gedistribueerd waarin informatie voor de consument staat opgenomen, over prijzen, kwaliteit en dienstverlening. Het is de bedoeling om later een echt consumentenblad uit te geven, vertelde het nieuw bestuur, dat verklaarde geen totale oorlog tegen de handel te willen aanvangen maar wel wil bemiddelen bij conflicten in het belang van de consument.

Verder zullen na bestudering van voorbeelden uit het buitenland, voorstellen worden gedaan aan de regering voor consument-beschermende wetten, terwijl medewerking wordt gezocht van een advokatenkantoor voor eventuele juridische bijstand.

Afhankelijk van de medewerking van vrijwilligers kunnen de plannen voor onder meer prijsvergelijkingen, over een maand worden gerealiseerd. De stichting die niet over financiele middelen beschikt, afgezien van een eenmalige subsidie van 42 duizend gulden, mikt nu op een overheidssubsidie van bijna een ton, waarna getracht wordt te komen tot zelffinanciering.

MANILLA — Volgende week gaat een Filippijnse regeringsdelegatie naar Jakarta om te praten met de leiders van het Nationale bevrijdingsfront Moro, een afscheidingsbeweging in het zuiden van de Filippijnen. Dit heeft president Ferdinand Marcos vrijdag bekendgemaakt.

Morgen radio-programma over acupunctuur

WILLEMSTAD. — In het programma Sproet dat Radio Korsou (RK) FM elke zondagmorgen uitzendt aansluitend op het Nederlandse nieuwsbulletin van tien uur tot half twaalf, zal morgenochtend aandacht besteed worden aan alternatieve geneeswijzen. Eerst een algemene inleiding door professor Muntendam en daarna een gesprek met eilandgenoten: een arts-acupunctuurist, een medisch-deskundige acupunctuurist en een fysiotherapeut aankomend acupunctuurist zullen op populaire wijze trachten de verklaren wat acupunctuur nu precies is. Waartegen helpt het wel en waartegen niet.

Haagse sociale academie: HBO cursus etnische bevolkingsgroepen

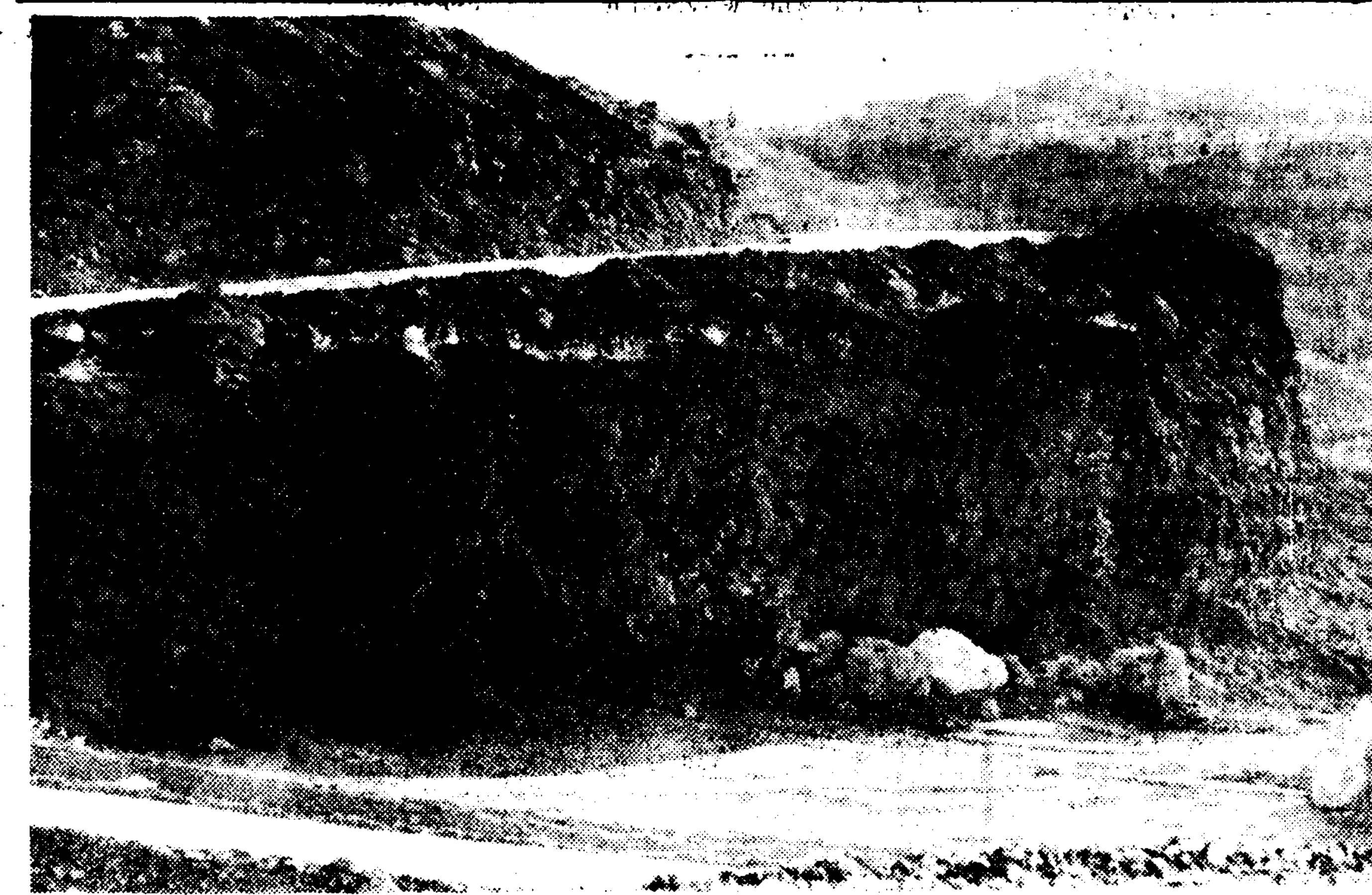
WILLEMSTAD — De Katholieke sociale academie van Den Haag is een nieuwe studierichting rijker. Op 28 augustus is men gestart met de opleiding Hoger beroepsonderwijs (HBO) Etnische culturele bevolkingsgroepen. Aan deze nieuwe opleiding nemen 61 studenten deel. Sinds enige jaren wordt op de meeste sociale academies in Nederland in de vorm van colleges slechts sporadisch aandacht aan de etnische minderheden gegeven.

Intussen is in het hele land gebleken dat het aantal studenten van Surinaamse, Antilliaanse en Molukse afkomst en uit de bevolkingsgroepen rondom de Middellandse Zee geleidelijk sterk is toegenomen.

Op woensdag 27 augustus is ter gelegenheid van de instelling van de nieuwe studierichting een algemene informatieve kennismaking bijeenkomst gehouden waarbij verschillende sprekers het nut en de belangrijkheid van de nieuwe opleiding belichten.

De gevolmachtigde minister van de Nederlandse Antillen, R.A. Casseres, heeft gezien de belangrijkheid van deze opleiding voor zijn landgenoten, de bijeenkomst bijgewoond.

Min. Casseres heeft zich geruime tijd onderhouden met docenten en leerlingen die bij deze opleiding zijn betrokken.



WILLEMSTAD — Nabij Parera wordt de verkeerssituatie compleet gewijzigd. Om naar de DOW-burelen, de Reinigingsdienst, en allerlei bedrijven in die omgeving te kunnen gaan, wordt een centrale in-en uitgang gemaakt aan de Fokkerweg. De randen daarvan zijn echter vrij steil en door de daar aangelegde bocht is het er erg gevaarlijk. Er mag dus worden aangenomen dat er vangrails geplaatst zullen worden.

Bovendien verdient het aanbeveling om de zijkanten goed te harden. In plaats van het gebruikelijke aanbrengen van asfaltlagen op het diabaas, is het misschien goed een bepaalde beplanting aan te leggen die er zich er goed houdt en die behoud van de ondergrond van de weg garandeert.

Regering wil eerst garanties

Oduber maakt kans op "lucht-taxi's"

WILLEMSTAD 3 Voordat de regering vergunning verstrekt aan maatschappijen voor de opening van „lucht-taxi-diensten" tussen de Benedenwindse eilanden wil de overheid enkele garanties hebben. Als eerste is de Arubaanse onderneming Oduber Aviation NV gevraagd om de benodigde garanties te overleggen. Met hem ontkenden de ministers Don Martina en Chenco Yarzagaray (Economische zaken) dat de vergunning al verstrekt is.

Er zijn in totaal - naar verluidt - vier verzoeken binnen voor het uitvoeren van lucht-taxi-diensten tussen de eilanden. Van Aruba is er (Harold) Oduber, van Curacao Halley en Molijn en van Bonaire Pieters. Van hen lijkt Oduber voorlopig over de beste voorzieningen te beschikken om zich van die taak te kwijten.

Daarom is in eerste instantie hem deze week een brief gestuurd, conform een besluit van de ministerraad-vergadering van afgelopen dinsdag, voor garanties.

Zo wil de regering vastgelegd zien de waarborg voor de veiligheid van de passagiers, van een goed onderhoud van de toestellen en van goed opgeleide piloten. Oduber beschikt zelf over een hangar, over eigen onderhoudsdeskundigen die ook nog eens samen met de ALM een en ander kunnen doornemen. Er moet ook een garantie zijn voor continuiteit van de diensten.

De bedoeling is dat met vliegtuigen gevlogen wordt die capaciteit bieden aan twaalf tot dertig man totaal. De vluchtschema's worden opgezet in nauwe samenhang met de ALM. Totdat deze zaken geregeld zijn zal de vergunning echter niet de deur uitgaan.

PORT VILLA — De rebellenleider Jimmy Stevens op het eiland Espiritu Santo van Vanuatu — de voormalige Nieuwe Hebriden — heeft zich aan de regering in Port Vila overgegeven. Daarmee is een einde gekomen aan de drie maanden oude opstand.

WILLEMSTAD — Een informatieve ochtend over de mogelijkheden om goedkoper levensmiddelen te kopen, wordt in zondag gehouden in Barber en wel in het clubgebouw van degelijkmanige voetbalclub. De aanvang is bepaald op tien uur. Deze ochtend gaat uit van de Sentebibu commissie. Vertegenwoordigers van Hubentut 70 die op dit gebied de nodige ervaring hebben, zullen een en ander uit de doeken doen. Sentebibu hoopt dat er grote belangstelling zal bestaan voor deze bijeenkomst. De uitnodiging gint uit van Andechi Albert uit Westpunt namens Sentebibu.

Songfestival

WILLEMSTAD — Voor de tweede keer organiseert de Personeelsvereniging Maduro & Curiel's Bank nv een songfestival. Dit gebeurt morgen, zondag 31 augustus, om vier uur in Centro Pro Arte. Dit voor Bos di Banko Maduro-festival kent men twee categorieën: A degenen die al in het openbaar hebben gezongen, B degenen, die dit nog niet hebben gedaan. Alleen personeel van genoemde bank kan deelnemen. In totaal hebben er zich 22 opgegeven: negen dames en dertien heren. Het organiserend comite bestaat uit Jennifer Colina, Enigma Hernandes, Ido Camelia, Stephen Hudson, Eric van Ommeren, Juch Romero en Mannick Dindial.

Voor het festival hebben ingeschreven met achtereenvolgens de naam van de betrokkene, de titel van het lied en de artistennaam van de zanger(es). GRUPO A: Norine Gijsbertha - Historia de un amor - Neyda; Marcel Balootje - Qualquier cosa - El Conde; Lionel Rosalina - Shahaira - Lionel; Glenn Chundro - Enamorado de ti - Glenn; Sandy Hamson - A little piece at the time - Sandy; Rignald Lodewica - Mi kier sa - Richy; Aurelio Luyando - Yo te obedesco - Mr. Tips; Urvin Rijnschot - Ven - Papucho; Lester Thompson - Suddenly - Les; Amira Ayoubi - Un poquito mas - Rina; Rafael Brooks - Come to me - Scorpio; Etmer Cathalina - Un hombra mas - Mr. Easy; Maruska Hernandez - Pensando en ti - Chucha; Hermenegildo Bernadina - Oh, Senjor - Gilburn; Edith Jourdain - Plegaria - Edig; Charles Laveist - Even now - Charles; Noraily Lopez - No lastima mas - Nortje; Elaine Neman - De loque te has perdido - Elena; Ethline Pieter - Dejeme si estoy llorando - Etty; Madelijn Refos - If a boy only knew - Medi; Robert Isenia - Palabras del cielo - Robert; Xiomara - Querer te a ti - Mara.

Diefstallen uit auto's nemen toe

WILLEMSTAD — Ook vrijdag heeft zich de tendens voortgezet, wat betreft het aantal inbraken en ook ten aanzien van het aantal diefstallen uit auto's. Er worden inbraken gemeld in woonhuizen, zakenpanden en kantoren.

Maar ook kwamen er weer verschillende meldingen binnen voorheen zo dat veel automobilisten hun auto open automobilisten hun auto open achter lieten, waarna men zijn slag sloeg, nu komt het ook regelmatig voor dat men auto's binnendringt welke afgesloten zijn. Daartoe worden windraampjes vernield enz. De buit bestaat vaak uit portefeuilles, waarin bv het rijbewijs zit of andere voor de eigenaar belangrijke paperassen. Verder heeft men het gemunt op cassette-players en radio toestellen, welke gedemonteerd worden.

WORLD IN A NUTSHELL

GDANSK — Strike leaders in northern Poland appeared close to accepting a landmark formula which would provide for the first independent trade union in the Eastern bloc. But the formula would have to be ratified by the communist leadership, and there was no immediate indication that the Warshaw authorities, under pressure from Moscow to preserve the one-party system, were prepared to accept it. If they do it could end the crippling strikes that have caused Poland's most serious political crisis in 36 years of communist rule.

WASHINGTON — Economic figures released by the United States government strongly suggested the US recession would soon begin to ease. The Commerce department said its index of leading economic indicators designed to forecast trends in the economy, rose a record 4,6 per cent in July.

PARIS — French fishermen on strike in protest at plans to cut manning and pay to offset fuel prices, will meet at local level this weekend after rejecting government proposals to end the dispute. They could decide to reimpose the blockade that sealed off many French ports in the past two weeks.

CAIRO — Luxembourg Foreign minister Gaston Thorn arrived in Cairo to discuss prospects for a European initiative in the Middle East, and said he would try to arrange a new date to visit Israel to see Palestinian leaders in the occupied territories. He has postponed the trip at Israel's request.

WASHINGTON — The state department, saying Iraq may have been involved in two recent terrorist incidents, took action to block the sale to Iraq of US airliners worth 200 million dollars.

LIMA — A group of about 160 Cuban refugees who held 15 people hostage in a commandeered US airliner and demanded to be flown to the United States left the plane today after the Peruvian authorities agreed to transport them to other countries. When they emerged from the plane the Cubans attacked waiting journalists and shouted abuse against the Peruvian government.
The hijackers, who seized the plane early yesterday, were part of a group of about 800 Cubans admitted to Peru last April after occupying the Peruvian embassy in Havana with another 10.000 wouldbe emigrants from Cuba. The hostages, 13 Americans a Canadian and a Japanese, seemed shaken but otherwise well after their 20-hour ordeal. Timely police intervention prevented the Cubans, who accused the US government of "betrayal", from causing real harm to journalists covering the scene. Transport and Communications minister Fernando Chavez Belaunde told an air port press conference that he had persuaded the hijackers to abandon their bid because the US State department had firmly denied them asylum.

PEKING — The third session of China's fifth parliament, which opens today, puts its emphasis on economic affairs and changes in the government leadership. The 3.478 deputies were due to hear reports on the economy from vice-premier Yao Yilin and on the budget from Finance minister Wang Bingqian, whose appointment was announced earlier this week. The major speech was expected to be given by premier Hua Guofeng on September 7 on the major tasks for the government and on changes in the state leadership.

PORTVILA — The son of Vanuatu rebel leader Jimmy Stevens was killed in a clash with Papua New Guinea troops at a roadblock yesterday. Vanuatu's prime minister father Walter Lini, said today that Eddie Stevens, 24, was killed by a hand grenade as he was firing at the troops with a submachinegun from a lorry attempting to drive through the roadblock. The clash came as Papua New Guinea troops, called in by the Vanuatu government, were preparing to storm the rebel stronghold on Santo, largest island in the former New Hebrides group which gained independence from Britain and France last month.

NEW YORK — Three American politicians and a lawyer were convicted today of bribery in a case which involved federal investigators posing as agents of an Arab sheikh and making extensive use of videotape film. Representative Michael Myers, mayor Angelo Errichetti of Camden, New Jersey, Philadelphia City councilman Louis Johanson and Philadelphia lawyer Criden, were found guilty by a jury of accepting a 50.000 dollar bride from the investigators in their ficticious role as Arab agents. All four are expected to appeal against the convictions, which carry jail sentences of up to 15 years.

SEOUL — South Korea today released 9.000 people arrested earlier this month under the martial law authorities anti-corruption campaing led by president Chun Doo-Hwan. Altogether more than 26.000 people have been detained in military camps to undergo "purifying education" involving lectures and hard labour. The authorities said those arrested included violent criminals, drug dealers and smugglers.

BANGKOK — Police have closed down Thailand's largest daily newspaper, Thai Rath, accusing it of making a false report likely to cause panic, a police spokesman said today. He said police director-general Montchai Phankongchuen ordered the paper's indefinite closure after banner headlines in yesterday's edition said drugs stolen from a police hospital had been sold to communist guerrillas.

LONDON — The Times, Britain's oldest daily newspaper, resumed publication today after its 20 journalists ended an eight-day strike and eccepted a compromise pay deal. Their strike was the first by journalists in the Times 195-year history, and came only nine months after a nearly year-long closure because of a company dispute with print unions over new technology.

MASERU — More than a dozen people were trampled to death when a crowd stampede outside the gates of a pop music concert in Maseru tonight witnesses said. The cause of the disaster was not immediately clear. One witness said crowds outside the packed stadium panicked after police fired tear gas canisters. A nurse at the central Maseru hospital told Reuters at least 13 deads had been brought there. Another hospital employee said he had counted 18 bodies. Star of the concert was black South African Steve Kekana.

LA PAZ — Bolivia has decided to move its embassy to Israel from Jerusalem to Tel Aviv, a Foreign ministry communique said. The communique said the decision had been taken because of Israel's declaration last month that Jerusalem is its undivided capital city. The Netherlands and eight Latin American countries have already moved their embassies from Jerusalem. Bolivia's decision leaves three there.

CHICAGO — A boycott by American dock workers could delay vital grain shipments to Poland but is not expected to last long enough to disrupt trade severely. Trade, labour and government sources in the United States view the boycott as a symbolic gesture of solidarity with thousands of striking Polish workers rather than a blockade or serious attempt to deny Poland essential goods. Trade between the United States and Poland runs at more than a billion dollars annually with American grain exports accounting for nearly half of it.

UNITED NATIONS — South Africa replied tonight to clarifications by secretary-general Kurt Waldheim of his proposals for the future of Namibia (South West Africa), his spokesman announced. The spokesman said the South Africans asked mr. Waldheim to withhold details of the response until tomorrow when it was expected to be released in Pretoria. U.N. diplomats said they feared the response would be inconclusive, "neither negative nor positive".

CAIRO — President Anwar Sadat has renewed his proposal for a Camp David-style summit between Egypt, Israel and the US. In a letter to Israeli prime minister Menachem Begin, the semi-official newspaper Al-Ahram reported today. It said a special Egyptian envoy carried the message to Israel and handed it to Egyptian ambassador Saad Murtada who delivered it to mr. Begin. The Israeli ambassador to Cairo, Eliahu Ben Elissar, also carried a verbal message from mr Sadat to mr. Begin on the same issue, the newspaper added.

Cheryl Hassell Miss Teenage candidate Saba

SABA — The Saba Teenage Committe announced that Miss Cheryl Ann Hassell, daughter of Mr. and Mrs. John Ned Hassell will be representing Saba in the Intercontinental contest which will be held in Aruba on September 26th. Sheryl's hobbies are swimming, dancing, collecting stamps from all over the world and listening to music. Saba, the Unspoiled Queen wishes success to Miss Sheryl and to the Sunny Island of Aruba. We take the opportunity to thank Aruba for hosting this show and a special thanks to St. Maarten for the invitation.

BASEBALL RESULTS

NEW YORK — Results of major league baseball games played on Friday.
AMERICAN LEAGUE:
New York Yankees 5 - Seattle Mariners 1; California Angels 5 - Baltimore Orioles 0, Cleveland Indians 6 - Chicago White Sox 5; Boston Red Sox 6 - Oakland As 3; Kansas City Royals 7 - Texas Rangers 3; Detroit Tigers 8 - Milwaukee Brewers 2; Minnesota Twins 5 - Toronto Blue Jays 2; Minnesota Twins 7 - Toronto Blue Jays 5 (15 innings)
Completion of game suspended at 5-5 after 14 innings)
NATIONAL LEAGUE:
Houston Astros 6 - Chicago Cubs 5; Cincinnati Reds 8 - Pittsburgh Pirates 7; Atlanta Braves 4 - St Louis Cardinals 3; Philadelphia Phillies 3 - San Diego Padres 2; San Francisco Giants 1 - New York Mets 0; Los Angeles Dodgers 5 - Montreal Expos 4.

Lowdown from Reagan's Barber

Robert Yoakum is on vacation. In his absence we are printing a dispatch from one of his roving correspondents, Quentin Hardy, of Seattle. Q.H., never one to shy from ticklish stories, here provides an exclusive election year report from a top tonsorial source.

* *

His sinks are as shiny as an uncirculated Susan B. Anthony dollar. Combs of specific purpose stand clustered in blue water like submerged ICBMs. My fellow reporters and I were packed elbow-to-elbow, pens converging over pads as the confirmation came in over the ongoing snip-snip: "He really doesn't dye his hair. I would know. He happens to have natural dark hair."

No more was said; Harry Drucker had spoken. In speech as in craft, he is not a stylist. He is a barber, and for forty years of thick, thin, and fad, Harry Drucker has clipped Ronald Wilson Reagan, Before Nancy, before the GE years, during the Berkeley confrontations and the hard years, Drucker has stood behind his chair, taking it off above the ears or leaving it long in the back as national fashion dictated.

We journalists had left civilization to seek this man out in the hills of Beverly and take down his words.

With nothing to add, he returned to his duty, the flashbulbs bouncing over his Nehru-inspired tunic. As the room cleared, your reporter stayed, sure that this man had more to give. And take. It had been a month since I had dismissed my stylist, and the filaments reflected the need for cutbacks.

A plain man, Drucker was himself conducting a final sweep-up of the day's work with his broom. How long has this simple tool served him, I wondered, as he asked me to raise my feet. Then he noticed me. "Are you a Secret Service guy?" he demanded.

"Why no. I'm a columnist. But I... I'd like a haircut..."

"Fine. Sit down in either of them. I didn't think you were, really. Those guys wear their sunglasses indoors and out. They never let themselves get shaggy like you, either."

Can size up a man in an instant, I noted.

"When R.R. started to catch on big," he continued, "I had them all over the place. They never said a word, just crowded me. Scared a lot of my regulars away, so I got rid of them."

"Isn't that kind of hard to do?"

"Listen, when you've taken care of the next president since the 'Brother Rat' days, shaking a couple of plainclothes beefcakes is as easy as a Krishna cut. Tilt your head a little left. That's it."

"Tell me the truth. Does he dye it?"

"Only if I hint that he's putting on weight. Then it's cantaloupe, cottage cheese, and let it grow a little longer until he slims down. I don't know what we'll do about all those state dinners."

"So he listens to you about his looks," I said. "Anything else?"

"If you mean foreign policy and all, no. I've got a girl who was with the RAND Corp. doing manicures, and she handles that end. But the jelly beans, that's one of mine. I'm pretty proud of it. Think young, you know? R.R. is almost 70 and in Detroit we had them cheering about 'the new blood.' Tilt forward."

The hairs on the back of my neck were shortened by the master's clippers. A thought came to me. "What about the Ford thing?" I ventured as calmly as I could.

Ominously, the snipping stopped.

"Many people going to read this?"

"Not a lot."

He resumed his work. "Just between you and me, I got a call from the Boss on the big night. I got my say in. Ford has been president before, and his hair is getting thinner every day. Nothing youthful there. And skip that dual presidency thing. After forty years my boy isn't going to be co-opted."

"Bush?"

"Can't claim credit for that. But I like it. The name sounds like he has a good head of hair on his shoulders. He's coming in next week. I'll know then whether we're going to have any problems with him."

QUENTIN HARDY

English Companion

HENRY — by Jack Tippit

ECHO POINT

HELLO

Walt Disney's DONALD DUCK

I'VE GOT SOME BAD NEWS AND SOME GOOD NEWS!

WHAT'S THE BAD NEWS?

THE BAD NEWS IS... I LOST A MILLION DOLLARS...

...FROM AN ACCOUNT THAT YOU WERE HANDLING!

WHAT'S THE GOOD NEWS?

THE GOOD NEWS IS... YOU'RE FIRED!

Archie

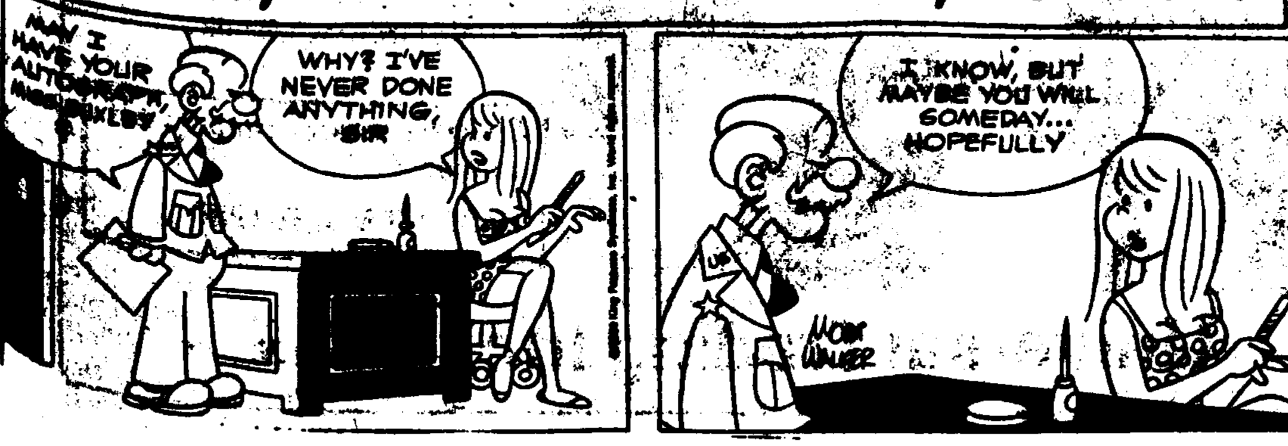
THAT BAD, EH?

MY WALLET HAS OFFICIALLY BEEN DECLARED A DISASTER AREA!

IN FACT, ER--

I'D EVEN BE WILLING TO ACCEPT A FEW SUSAN B. ANTHONY DOLLARS!

Beetle Bailey — By Mort Walker



Beurskoersen en andere informatie

Verstrekt door Bache Halsey Stuart Shields Inc., Curaçao Plaza hotel, tel. 11234.

NEW YORK CLOSINGS

ABT	ABBOTT LAB.	47 7/8	GM	GENERAL MOTORS	53 1/2
ACD	ALLIED CHEM	53	GY	GENERAL TIRE	19 1/2
AHC	AMERADA HESS	30 1/2	GP	GEORGIA PACIFIC	27 1/2
AMR	AM. AIRLINES	9 1/4	GS	GILLETTE CO	30
ACY	AM. CYANAMID	27 1/2	GR	GOODRICH	21 1/4
AMO	AM. MOTORS	5 3/4	GO	GULF OIL	41
T	AM. TEL+TEL	53 1/2	HM	HOMESTAKE MNG	78 7/8
ASA	ASA LTD	57	IBM	IBM	65 1/2
ARC	ATL.RICHF.OIL	45 1/4	IP	INTL.PAPER	40 1/4
AVP	AVON PRODUCTS	36 3/4	ITT	INT.TEL+TEL	30 1/2
BAC	BACHE GROUP	15	KN	KENNECOTT	28 1/4
BAM	BANK AMERICA	26	LIT	LITTON	61 5/8
BOL	BAUSCH+LOMB	55 5/8	MMM	MINN.MNG.MFG	57 7/8
BRY	BEATRICE FOODS	22 1/8	PCG	PAC.GAS+EL	23
BS	BETHLEHEM STEEL	25 1/4	PN	PANAM W.A	5 1/2
BDK	BLACK+DECKER	20 3/4	PEP	PEPSI CO	26 5/8
BA	BOEING CORP	38	PFE	PFIZER	41 1/8
BCC	BOISE CASCADE	37	P	PHILIPS PETR.	43 1/4
BP	BRITISH PETR.	32 3/8	MO	PHILIP MORRIS	44 1/8
BNI	BURLINGTON NORTH	44 7/8	PNC	PNEUMO CORP	54 3/4
BGH	BURROUGHS	66 1/4	POR	PORTEC	17 3/4
CP	CANADIAN PACIFIC	41 1/2	PG	PROCTER+GAMBLE	78 1/2
CMB	CHASE MANHATTAN	43	RJR	REYNOLDS IND	39 5/8
CO	CHESSIE SYSTEM	36 3/4	SFF	SANTA FE	61 1/4
FNC	CITICORP	22 1/4	SRL	SEARLE (G.D.)	26
KO	COCA COLA	35 1/2	S	SEARS ROEBUCK	17 1/2
CDA	CONTROL DATA	71	SKL	SMITH KLINE	57 5/8
DEC	DIGITAL EQUIP	85 1/2	SY	SPERRY CORP	52 3/4
DOC	DR. PEPPER	13 1/4	SN	ST.OIL IND	58 1/4
DMI	DOME MINES	30 7/8	SRT	ST.REGIS PAPER	30 1/2
DMP	DOME PETROL	73 7/8	TDY	TELEDYNE	166
DOW	DOW CHEM	34 7/8	TX	TEXACO	37 3/8
DD	DUPONT NEMOURS	44 3/4	TW	TRANS WORLD	17 3/4
EK	EASTMAN KODAK	64 1/8	UK	UNION CARBIDE	45 1/4
ENG	ENGELHARD M+CH	47	UNP	UNION PACIFIC	48
XON	EXXON	70	UTX	UNITED TECHN.	49 3/8
FDS	FEDER.DEPT.ST.	30 5/8	UPJ	UPJOHN	57 3/4
FLR	FLUOR	46 3/4	X	US STEEL	22 5/8
FMC	FMC CORP	25	WFC	WELLS FARGO	28
F	FORD MOTOR	28 5/8	WY	WEYERHAUSER	35 3/8
FWC	FOSTER WHEELER	40 3/4	WPI	WHEELABR.FRYE	49
GD	GENERAL DYNAMICS	71 5/8	Z	WOOLWORTH (FW)	26 1/4
GE	GENERAL ELECTRIC	54 5/8	XRX	XEROX CORP	58 3/4

AMSTERDAM CLOSINGS

AKZO	22.40	(22.40)	HOOGOVENS	14.80	(14.90)
ABN	306	(306.50)	KLM	66.40	(66.50)
AMRO	64.90	(65.40)	NATL. NEDL.	115.70	(116)
HEINEKEN	55	(55.10)	NMB	234	(235)
PHILIPS	17.10	(17.20)	ROYAL DUTCH	169.60	(170.40)
ROBECO	181	(182.60)	UNILEVER	119	(119.60)

NYSE MOST ACTIVES			ASE MOST ACTIVES		
321 000 TESORO PET	24 7/8	—5 3/8	235 800 GULF CDA	25 5/8	—1/8
382 400 PULLMANN	41	+ 1 1/2	169 200 WRIGHT, H	6 1/2	+3/4

DJII close 930.38 (previous) — close 932.59 + 2.21 — VOLUME 33.510.000

TREASURY BILLS
13 weeks 9.95
26 weeks 10.24

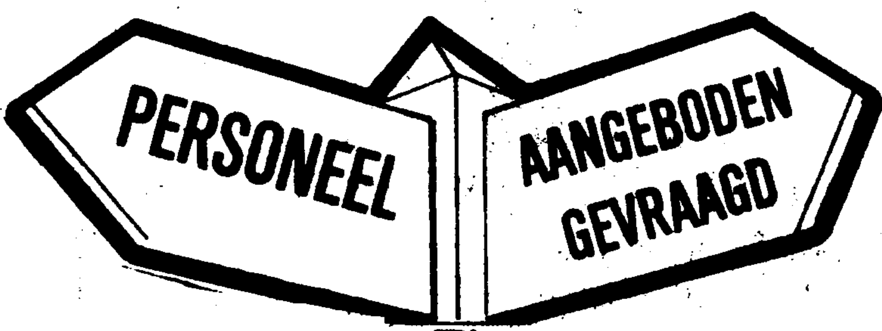
FEDERAL FUNDS
10 1/4

		opening	close
GOLD	New York	630.50	635
	October	639	642
PLATINUM			
SILVER	New York	16.10	16.28

STOCK PRICES opened lower but began to firm in late morning. The DJIA was off over 5 points but recovered all of it and even managed to close the day on a modes uptick of 2.21. The DJIA closed at 932.59. The bullish crowd was nowhere to be found this morning, but we have a suspicion that it will be heard from again in the very near future.

In the news background this morning the July leading economic indicators rose by 4.6 ptc. However the numbers are not as bad as they appear on the surface. The June numbers were revised downward from a gain of 2.5 ptc to 1.5 ptc. So the 4.6 pct figure is not out of line with expectations. Nevertheless, the bond market moved lower in early trading but recovered a bit as the day wore on.
As long as interest rates continue to move higher, there will be pressure on the stock market, as yield gaps widen between stocks and bond. However we feel the interest rate spiral will be short lived and that rates will come down again by the fall.

WEKELIJKS OP ZATERDAG



CURAÇAO MODELBOUW

heeft plaats voor een

SECRETARESSE

Bekend met administratie.

voor halve dagen.

Vereisten: Mavo 4 & Typediploma, en Engelse Handelscorrespondentie.

Brieven met Cur. Vitae aan: Postbus 470, Curaçao.



HOTEL ARTHUR FROMMER

Binnenkort komt de positie van FOOD & BEVERAGE MANAGER van ons bedrijf vrij.
Wij zoeken op korte termijn

EEN DYNAMISCHE KRACHT

die de Internationale Hotel Vakschool met succes heeft beëindigd, liefst met enige ervaring in het hotel bedrijf.

De persoon die wij nodig hebben heeft een grote persoonlijkheid, prettige omgangsvormen en kan geheel zelfstandig zijn werkzaamheden uitvoeren en gedegen leiding geven. Hij moet over contactuele eigenschappen beschikken om zodoende zijn ondergeschikten te begeleiden en te motiveren.

Indien U meent aan deze voorwaarden te kunnen voldoen verwachten wij Uw sollicitatie.

Bij het ALGEMEEN PENSIOENFONDS VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN bestaan er vacatures in de volgende afdelingen.

A. COMPUTERAFDELING

Gevraagd wordt een PROGRAMMEUR/SYSTEEMANALYST.

- middelbare schoolopleiding aangevuld met automatiseringscursussen.
- volledige kennis van COBOL met enkele jaren praktische ervaring.
- beheersing van de Nederlandse- en Engelse taal.

B. AFDELING LOKALE BELEGGINGEN

De gedachten gaan uit naar gegadigden die:
- in het bezit zijn van het diploma Moderne Bedrijfsadministratie en/of een universitaire opleiding richting bedrijfskunde.
- goede contactuele eigenschappen bezitten.

Sollicitaties onder overlegging van diploma(s) en c.q. getuigschrift(en) dienen te worden gericht aan:

ALGEMEEN PENSIOENFONDS VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN
de Ruyterkade 61,
CURACAO

KOMPANIA DI AWA I ELEKTRISIDAT DI KORSOU N.V.

De Kompania di Awa i Elektrisidat di Korsou N.V. (K.A.E. N.V.) producent van drinkwater en elektriciteit voor de gehele Curaçaose gemeenschap heeft plaatsingsmogelijkheid voor enkele

Section Engineers

Kandidaten voor deze functie dienen in het bezit te zijn van de diploma's Bedrijfswerktuigkundige A en B stroom of het diploma Werktuigkundige in centrales A, of het diploma Scheepswerktuigkundige A met enige jaren ervaring op het gebied van middel- en hogedruk ketels.

De K.A.E. N.V. biedt naast een verzekerde toekomst, goede primaire en secundaire arbeidsvoorwaarden.

Schriftelijke sollicitaties waarin duidelijk vermeld ervaring, technische kwaliteiten, behaalde diploma's enz. te richten aan:

Personeel Manager K.A.E. N.V.
P.O. Box 2097
Willemstad
Curaçao, N.A.

WORK OVERSEAS!!

Make more money by working abroad. Workers needed: Tradespeople, Laborers, Professionals, etc.
Countries: U.S.A., Canada, Saudi Arabia, Venezuela, etc.

For FREE INFORMATION, send your name and address (Please Print) along with two International Reply Coupons available at your Post Office to:

OVERSEAS
Dept. 5032, 701 Washington St.,
Buffalo, New York 14205
U.S.A.

(PLEASE NOTE: ALL OUR INFORMATION IS IN ENGLISH ONLY).



HOTEL ARTHUR FROMMER

heeft vakature voor een

Cost controller

Eventuele ervaring strekt tot aanbeveling.

Minimum opleiding Havo.

Schriftelijke sollicitaties te richten aan

HOTEL ARTHUR FROMMER
t.a.v. Dhr. S. REQUENA.

HANDELSFIRMA VRAAGT SECRETARESSE

Vereisten:
Havo of Meao diploma
Typo diploma
Zelfstandig kunnen corresponderen in de Nederlandse en Engelse taal
Ervaring strekt tot aanbeveling.

Brieven aan het bureau van dit blad onder nummer 1479, Curaçao.

KOOKCURSUS

Bij voldoende deelname beginnen maandag 1 september de KOOKCURSUSSEN, zoals: Surinaamse keuken, Chinese keuken, vedoos koken.

Inschrijving op maandag 1 september van 6–7 's avonds.

Inschrijfgeld f. 10,– per persoon per cursus.

RECREATIE CENTRUM NUESTRO DESEO
(achter Henderson Rio Canario)

Spaanse Conversatie

voor beginners m.b.v. A.A. talenpraktikum

's Dinsdagavonds 8-9

tel.: 25300.

TE KOOP

Autom. wasmachine Maytag
Fl. 500,–
Mazda 808 autom. bouwjaar '77, fl. 5.500,–
Tel.: 83686
Hispañolaweg 22

OPENBARE VERKOOP

Op dinsdag 2 september 1980 des voormiddags om 10.00 uur zal ten overstaan van notaris Mr. M.L. Alexander of diens plaatsvervanger van het kantoor Joubert, Palm, Senior & Alexander te zijnen kantore aan de De Ruyterkade 58A, alhier, in het openbaar aan de meestbiedende worden verkocht krachtens rechterlijk bevel:

het tot 3 mei 2033 lopend erfpachtsrecht op een perceel grond groot 1.100 m2, gelegen in het tweede district van Curaçao, bekend als Blok O, kavel nummer 22 van het verkavelingsplan "Oost Jongbloed", nader omschreven in meetbrief nummer 471 van 8 november 1972 met het daarop gebouwde plaatselijk bekend als Oost Jongbloed 44.

De veilingsvoorwaarden liggen ter inzage ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg en vanaf 8 dagen voor de veiling op ondergetekend notariskantoor en houden onder meer in dat iedere bieder gehouden is terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid ten genoegen van de executant te stellen tot nakoming van zijn bod.

Joubert, Palm, Senior & Alexander
De Ruyterkade 58A.

AVIS LEASING & RENTING

Phone 614700

AVIS RENT A CAR

is een dynamisch bedrijf dat auto's verhuurt vanaf de volgende plaatsen: FOKKERWEG 6A (Hoofdkantoor), AIRPORT, KERKSTRAAT 9, HILTON HOTEL, HOTEL ARTHUR FROMMER, HOTEL AVILA. Daarbuiten worden auto's overal op Curaçao afgeleverd. Voorts zijn wij het meest gespecialiseerde bedrijf voor leasing op korte en lange termijn.

Het werken bij AVIS RENT A CAR brengt veel kontakten met bezoekers van ons eiland met zich mee, terwijl tevens de mogelijkheid van gevarieerde werktijden bestaat. Indien U dan ook geïnteresseerd bent in een baan met o.a.:
- een interessant salaris
- kerst- en vooorjaarsgratificatie
- 20 werkdagen vakantie
- ziekte- en ongevallenverzekering

terwijl U bereid bent om U in teamverband in te zetten bij een dienstverlenend bedrijf met enthousiaste jonge mensen, dan nodigen wij U uit om te solliciteren naar de volgende vakature:

RENTAL SALES AGENT (VRL.)

De volgende vereisten minimaal:
- Rijbewijs-B
- Goede spreekvaardigheid van vreemden talen, bij voorkeur Engels en Spaans.
- Opleiding op M.A.V.O. niveau.
- Leeftijd 18 - 30 jaar.

Indien U geïnteresseerd bent, dan verzoeken wij U omschriftelijk te solliciteren of even langs te komen op de Fokkerweg 6A.
Indien gewenst kunt U ook een telefonische afspraak maken via telefoon 614700.

L.O. Biologie

Dr. W.P. Nagelkerken

Tel.36065
CURACAO

Discocount
PRIVE-DISCOCLUB

Hotel Pasang Grahan
Baai Macolaweg, Parera
Willemstad
Open:
Friday & Saturday
11 p.m. till you just can boogie no more!

Sport and recreation centre chirino

Dames Gymnastiek
Heren Gymnastiek
Body Building
Tae-Kwon-Do
Fysiotherapie
Massage
Kapsalon

RITMICAL GYMNASTIC		
Woensdag van	3.00 - 4.00 uur p.m.	10 t/m 12 jaar.
	4.00 - 5.00 uur p.m.	13 t/m 14 jaar.
	5.00 - 6.00 uur p.m.	15 t/m 16 jaar.
	8.00 - 9.00 uur p.m.	ouder dan 16 jr.
JEUGD JUDO		
Beginners:		
op Woensdag van	3.00 - 4.30 uur p.m.	6 t/m 8 jaar.
	4.30 - 6.00 uur p.m.	9 t/m 11 jaar.
	6.00 - 7.30 uur p.m.	12 t/m 14 jaar.
Gevorderden:		
[illegible]	[illegible]	7 t/m 10 jaar.
	4.00 - 5.30 uur p.m.	11 t/m 13 jaar.
SENIOR JUDO		
op Woensdag van	7.30 - 9.00 uur p.m. en	
op Vrijdag van	8.30 - 10.00 uur p.m.	
SPEL EN SPORT (Kleuter Gymnastiek)		
op Zaterdag van	10.00 - 11.00 uur a.m.	4 t/m 5 jaar.
	11.00 - 12.00 uur a.m.	5 t/m 6 jaar.
GYMNASTIEK EN REKREATIESPORT		
op Zaterdag van	10.00 - 11.00 uur a.m.	7 t/m 9 jaar.
	11.00 - 12.00 uur a.m.	10 t/m 12 jaar.

Voor nadere inlichtingen kunt u langs komen vanaf 3.00 t/m 9.00 bij SPORT AND RECREATION CENTRE CHIRINO, Orionweg 12, Zelandia, tel.: 88514.

KASTAN AGENCIES
Kaya Fecht Jan Bakhuis 18
Tel. 7977

ONZE NIEUWE ZENDING IS BINNEN
Alle modellen weer verkrijgbaar
ook de grote modellen 4.20 x 6 m.
Voor ARUBA
GIBO AGENCIES
Victor Hugostraat 8
Tel. 22990

TE KOOP GEVRAAGD
BUITENBOORD-MOTOR
15-25 P.K.
TEL. 11776

Uitgebreide collectie
DAMESSANDALEN EN SLIPPERS
met voetbed.

Schoenhandel Lanka
Saliña, naast Pablo Frederik

WEVEN EN BATIKKEN
Tel. 674342

Alle vrienden en kennissen van wie wij niet persoonlijk afscheid hebben genomen roepen wij vanaf deze plaats vaarwel en tot ziens toe.

Jeanette, Larisa, Chantal en Dick den Broeder
Caracas.

Voor Uw kinderen
Educatief Speelgoed
verkrijgbaar bij:
Augustinus
Abraham de Veerstraat 12
Telefoon 13658 - 11964

Voordelen van

Elnapress Electronic

De moderne oplossing voor een oude plaag.

Eenvoudig, snel, betrouwbaar en veilig, strijkt meer en beter, onverwoestbaar, zuinig stroomverbruik.

Speciale introductieprijs tot en met 10 SEPTEMBER 1980

Universal Trading Inc.